



1. OPĆE INFORMACIJE			
1.1. Naziv studijskoga programa	Dvopredmetni preddiplomski studij talijanskog jezika; smjer: prevoditeljski		
1.2. Nositelj/i studijskoga programa	Odjel za talijanistiku		
1.3. Vrsta studijskoga programa*	Stručni studijski program <input type="checkbox"/>	Sveučilišni studijski program <input checked="" type="checkbox"/>	
1.4. Razina studijskoga programa	Preddiplomski <input checked="" type="checkbox"/>	Diplomski <input type="checkbox"/>	Integrirani <input type="checkbox"/>
1.5. Način izvođenja studijskoga programa	Klasični <input checked="" type="checkbox"/>	Mješoviti (klasični + <i>on line</i> ) <input type="checkbox"/>	<i>On line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/>
1.6. Akademski/stručni naziv po završetku studija	Prvostupnik/prvostupnica talijanskog jezika i književnosti		

\* Dvostrukim klikom miša odabrali naredbu Checked / Provjereno u željeni okvir. Nadalje u obrascu postupiti isto, gdje se nalazi višestruki izbor okvira za provjeru.

2. UVOD	
<p>2.1. Razlozi za pokretanje studija</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Procjena svrhovitosti s obzirom na potrebe tržišta rada u javnom i privatnom sektoru</li> <li>- Povezanost s lokalnom zajednicom (gospodarstvo, poduzetništvo, civilno društvo...)</li> <li>- Navesti moguće partnere izvan visokoškolskoga sustava koji su iskazali zanimanje za studijski program</li> <li>- Mogućnost zapošljavanja (popis mogućih poslodavaca) i mišljenje triju organizacija vezanih za tržište rada o primjerenosti predviđenih ishoda učenja (priložiti)</li> </ul>	<p>Studij odražava najširu potrebu tržišta rada u javnom i privatnom sektoru. Program studija se zasniva na tradicionalnim i suvremenim znanstvenim dostignućima koja su temelj, prvenstveno uže struke, ali i tako da se te vještine integriraju u europske procese, nacionalne i regionalne. Koncept studija uzorom uzima Sveučilište u Perugi (Italija), kao organizacijsko ustrojstvo, a nastava i rad studenata koncipirani su prvenstveno modularno po uzoru na Sveučilište u Padovi (Italija). Studenti ovog studija su pokretljivi prema svim hrvatskim i europskim sveučilištima (članicama EFTE i Europske unije) s ECTS sustavom. Od europskih projekata studiji promptno asimiliraju Sokrates i Erasmus programe.</p> <p>Uzima se u obzir tradicija i dosadašnji veliki interes za studiranjem talijanskog jezika i književnosti. Rezultat dugogodišnjeg provođenja studija (još od 1956.) je više stotina diplomiranih studenata talijanskog jezika i književnosti koji su zadovoljili potrebe Zadra, šire regije i cijele Republike. Veći broj studenata je nakon diplomiranja uspješno magistrirao i doktorirao.</p> <p>Studij nudi pristupnicima znanja iz talijanskog jezika i književnosti koja će im omogućiti zapošljavanje na hrvatskom i europskom tržištu rada u okviru novinstva, izdavaštva, uredništva, kulturnih i gospodarskih institucija, diplomatskih i konzularnih predstavništava, turističkih agencija, kao i mogućnost jezičnog posredovanja u višejezičnim i višekulturalnim kontekstima. Studij također formira i suradnike u nastavi u privatnim i osnovnim školama, te nudi mogućnost daljnjeg studiranja na dvogodišnjem sveučilišnom studiju iz Suvremene talijanske filologije.</p>
2.2. Usklađenost s odgovarajućim strateškim dokumentima	Dvopredmetni preddiplomski studij talijanskog jezika; smjer: prevoditeljski u potpunosti je usklađen sa svim normama vezanim za znanost i visoko obrazovanje, bolonjskim procesom, Strategijom Sveučilišta u Zadru 2011.-2017., Strategijom razvoja znanosti Sveučilišta u Zadru 2009.-2014.



2.3. Usporedivost studijskoga programa s programima akreditiranih visokih učilišta u Hrvatskoj i Europskoj uniji (navesti najviše dva programa, od kojih je jedan iz EU, i usporediti s programom koji se predlaže; navesti vebne adrese programa)	Ovaj studijski program usporediv je s programima preddiplomskih studija talijanistike koji se izvode na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu ( <a href="http://www.ffzg.unizg.hr">http://www.ffzg.unizg.hr</a> ) kao i ostalih hrvatskih sveučilišta ( Split, Pula, Rijeka). Studij je usporediv i s programom studija talijanistike koji se izvodi na Sveučilištu Primorskog Univerziteta u Kopru ( <a href="http://www.upr.si">http://www.upr.si</a> ) te ostalih europskih sveučilišta gdje se talijanistika studira na preddiplomskoj razini (Padova, Pescara, Perugia, Siena).
2.4. Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

3. OPĆI DIO	
3.1. Znanstveno/umjetničko područje studijskoga programa	
3.2. Trajanje studijskoga programa (postoji li mogućnost studiranja na daljinu, izvanrednoga studija i sl.)	3 godine (ne postoji mogućnost studiranja na daljinu niti izvanrednog studija)
3.3. Minimalni broj ECTS bodova potreban za završetak studija	180 (na obje studijske grupe; samo na talijanistici: 90)
3.4. Uvjeti upisa na studij i razredbeni postupak	Završena četverogodišnja srednja škola ili ekvivalentan srednjoškolski program; položena državna matura; prethodno učenje talijanskog jezika; razredbeni postupak (za kandidate po posebnim uvjetima)



3.5. Ishodi učenja studijskoga programa (navesti 15-30 ishoda učenja)	<p>Po završetku prva dva semestra Prevoditeljskog studija talijanistike student razumije, govori i piše talijanski jezik na A2 razini prema zajedničkom europskom referentnom okviru Vijeća Europe, poznaje povijest talijanske književnosti i imenuje najistaknutije predstavnike, komentira talijansku kulturu i civilizaciju, te talijanske suvremene društvene, ekonomske i političke prilike, poznaje osnovne lingvističke škole, klasificira i imenuje pravce i termine u lingvistici, imenuje i objašnjava prevodilačke pristupe i postupke prema načelima primjenjene traduktologije, razlikuje pojedine faze prijevodnog procesa i poznaje povijest prevođenja. Po završetku sljedeća četiri semestra student razumije, govori i piše na talijanskom jeziku na B2 razini, interpretira i analizira književne tekstove u književno-povijesnom i kontekstu, piše eseje, prepoznaje i koristi mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta, te primjenjuje pravila iz područja traduktologije u analizi prijevoda. Ostale kompetencije, znanja i vještine, korisne za njegovo profiliranje prema određenom području interesa, student može sam definirati prema vlastitim željama putem izbornih predmeta. Na raspolaganju mu stoji mogućnost proširenja znanja iz talijanske književnosti i lingvistike i praktičnog korištenja stečenih jezičnih vještina u kazališnoj radionici na talijanskom jeziku. Završni ispit, koji uključuje pismeni prijevod s talijanskog na hrvatski jezik, pisanje eseja na određenu temu iz područja talijanske književnosti ili kulture, zatim usmeno interpretiranje, povezivanje i usporedbu stečenih kompetencija, znanja i vještina iz područja traduktologije, književnosti i talijanske kulture i civilizacije, preduvjet je za završetak studija. Kompetencije ovog prvostupnika dovoljne su za uključenje u tržište rada tako da može predstavljati kvalitetan oslonac na onim radnim mjestima na kojima se traži dobro poznavanje talijanskoga jezika i književnosti, primjerice na hrvatskom i europskom tržištu rada u okviru novinstva, izdavaštva, kulturnih i gospodarskih institucija, diplomatskih i konzularnih predstavništava, turističkih agencija, kao i mogućnost jezičnog posredovanja u višejezičnim i višekulturalnim kontekstima. Studij također predviđa stjecanje osnova za daljnju izobrazbu u prevođenju pri institucijama europskih integracija, sudstvu i sl. Minimalna zahtijevana razdioba bodova koju propisuje Sveučilište osigurava da studenti steknu nužne kompetencije i znanja koje će opravdati njihov akademski naziv u struci i omogućiti im suočavanje s izazovima prakse.</p> <p>Prvostupnici prevoditeljskog studija talijanistike stekli su sljedeće kompetencije:</p> <p>PRIMJENA ZNANJA I RAZUMIJEVANJA:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Razumjeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe,</li><li>- prepoznati, imenovati i klasificirati pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih i traduktoloških istraživanja,</li><li>- razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu.</li></ul>
3.6 Otvorenost studija prema pokretljivosti studenata (horizontalnoj, vertikalnoj u RH i međunarodnoj)	<p>Horizontalno: mogućnost uključanja u program Erasmus te boravka na sveučilištima u Italiji sa sličnim studijskim programima.</p> <p>Vertikalno: mogućnost nastavka školovanja na diplomskim studijima u zemlji i inozemstvu.</p>



3.7 Usklađenost sa zahtjevima strukovnih udruženja (za regulirana zanimanja)	Studij je usklađen sa zahtjevima strukovnih udruženja i potreba suvremenog tržišta. Završetkom trogodišnjeg Prevoditeljskog studija talijanistike studenti stječu uvid u talijansku književnost, jezikoslovno istraživanje, te usavršenu jezičnu kompetenciju. To znanje im omogućava nastavak diplomskog studija na području talijanskog jezika i književnosti ili zapošljavanje na onim radnim mjestima na kojima se traži dobro poznavanje talijanskog jezika, književnosti i kulture (novinstvo, izdavaštvo, uredništvo, kulturne i gospodarske institucije, diplomatska i konzularna predstavništva, turističke agencije, jezično posredovanje u višejezičnim i višekulturalnim kontekstima, suradnja u nastavi u predškolskim i osnovnoškolskim ustanovama). Programi studija se zasnivaju na tradicionalnim i suvremenim znanstvenim dostignućima koja su temelj struke na način da se usvojene vještine integriraju u europske procese, nacionalne i regionalne. Završeni studij omogućava i znanstveno usavršavanje u znanstvenom području humanističkih znanosti, polje filologije, grana romanistika ili teorija i povijest književnosti, odnosno u području umjetnosti, polje književnosti, grana književno prevođenje.
3.8 Kod prijave diplomskih studijskih programa navesti preddiplomske studije predlagača ili drugih ustanova u RH s kojih je moguć upis na predloženi diplomski studij <sup>1</sup>	
3.9. Postupci osiguravanja kvalitete	Postupke osiguravanja kvalitete provode jedinice za unutarnji sustav osiguravanja kvalitete (Ured za osiguravanje kvalitete, Povjerenstvo za unaprijeđivanje kvalitete, Povjerenstvo za unutarnju prosudbu sustava osiguravanja kvalitete, Povjerenstvo za kvalitetu sastavnice Sveučilišta) u skladu s Pravilnikom o sustavu osiguravanja kvalitete Sveučilišta u Zadru ( <a href="http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/PRAVILNIK_O_SUSTAVU_OSIGURAVANJA_KVALITETE_SVEUCILISTA_U_ZADRU.pdf">http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/PRAVILNIK_O_SUSTAVU_OSIGURAVANJA_KVALITETE_SVEUCILISTA_U_ZADRU.pdf</a> ) i Priručnikom za osiguravanje kvalitete Odjela za talijanistiku ( <a href="http://www.unizd.hr/Portals/14/Kvaliteta/PRIRUCNIK.pdf">http://www.unizd.hr/Portals/14/Kvaliteta/PRIRUCNIK.pdf</a> )

<sup>1</sup> Priložiti ispravu o barem jednom akreditiranom preddiplomskom studiju iz istog znanstvenog ili umjetničkog polja ili, u slučaju interdisciplinarnih studija, ispravu o barem jednom akreditiranom preddiplomskom studiju u svakom od polja navedenog interdisciplinarnog studija



4. OPIS STUDIJSKOGA PROGRAMA	
4.1. Popis obveznih i izbornih predmeta i/ili modula s brojem sati nastave potrebnih za njihovu izvedbu i brojem ECTS bodova (prilog: Tablica 1)	
4.2. Opis svakoga predmeta (prilog: Tablica 2)	
4.3. Struktura studija (broj semestara, trimestara, veličina grupa za predavanja i vježbe/seminare)	6 semestara na predavanjima i seminarima maksimalno 80 studenata, na vježbama maksimalno 30 studenata
4.4. Uvjeti upisa u višu godinu studija	55 ECTS bodova
4.5. Popis predmeta i/ili modula koje polaznik može izabrati s drugih studijskih programa	Studenti/ce mogu izabrati ponuđene izborne predmete iz cjelokupne ponude Sveučilišta.
4.6. Popis predmeta i/ili modula koji će se izvoditi i na stranom jeziku (navesti jezik)	U cijelosti će se na talijanskom izvoditi kolegiji: Talijanski jezik 1,2,3,4, 5 i 6; Pjesničke škole i velikani srednjovjekovne talijanske književnosti; Fonologija suvremenog talijanskog jezika; Teorija prevođenja I Modul: Povijest prevođenja; Herojski spjev i njegova preobrazba na primjeru Pulci, Boiardo, Ariosto, Tasso, Tassoni; Leksikologija; Talijanska kultura i civilizacija; Veliki autori u potrazi za epohom; Sintaksa; Prevođenje i poslovna komunikacija na stranom jeziku; Talijanska književnost 20. stoljeća; Sociolingvistika; Stilistika i metrika; Književno prevođenje Modul: Suvremena proza u prijevodnom zrcalu; Magični realizam – Massimo Bontempelli; Dramski tekst i njegova ogledala; Povijest jezika; Književno prevođenje Modul: Književnost, rod, prijevod; Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 1; Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 2; Djelomično će se na talijanskom izvoditi kolegiji: Talijanski kao svjetski jezik I,II,III,IV,V i VI;
4.7. Završetak studija:	
a) Način završetka studija	Završni rad <input type="checkbox"/> Diplomski rad <input type="checkbox"/> Završni ispit <input checked="" type="checkbox"/> Diplomski ispit <input type="checkbox"/>
b) Uvjeti za prijavu završnoga/diplomskoga rada i/ili završnoga/diplomskoga ispita	Uspješno položeni svi ispiti i druge obveze studijskog programa Talijanskog jezika i književnosti.
c) Postupak vrjednovanja završnoga/diplomskoga ispita te vrjednovanja i obrane završnoga/diplomskoga rada	Nakon položenog pismenog ispita, student/ica polaže usmeni ispit pred tročlanim povjerenstvom.



**Tablica 1. Popis obveznih i izbornih predmeta i/ili modula s brojem nastavnih sati potrebnih za njihovu izvedbu i brojem ECTS bodova**

*Napomena: Prema potrebi tablica se može kopirati, te dodati redove u tablici.*

POPIS PREDMETA/MODULA								
Godina studija: 1.								
Semestar: zimski/prvi								
MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
Talijanski jezik	Talijanski jezik 1	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica			90		3	OBV
Talijanska književnost	Povijesni pregled talijanske književnosti	Prof.dr.sc. Živko Nižić	30				3	OBV
Talijansko jezikoslovlje	Opća lingvistika	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas	30				3	OBV/ IZB
Teorija prevođenja I	Uvod u traduktologiju	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	30				3	OBV/ IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 1	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik I	Boško Knežić, mag.philol.ital., asistent			30		3	IZB



**POPIS PREDMETA/MODULA**

Godina studija: 1.

Semestar: ljetni/drugi

MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
Talijanski jezik	Talijanski jezik 2	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica			90		3	OBV
Talijanska književnost	Pjesničke škole i velikani srednjovjekovne talijanske književnosti	Prof.dr.sc. Živko Nižić	15	15			3	OBV
Talijanska književnost	Talijanska kultura i civilizacija	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	30				3	OBV/ IZB
Teorija prevođenja I	Povijest prevođenja	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	30				3	OBV/ IZB
Talijansko jezikoslovlje	Fonologija suvremenog talijanskog jezika	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas	30				3	OBV
	Hrvatska književnost	Prof.dr.sc. Živko Nižić	30				3	OBV
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik II	Boško Knežić, mag.philol.ital., asistent			30		3	IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 2	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB



**POPIS PREDMETA/MODULA**

Godina studija: 2.

Semestar: zimski/treći

MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
Talijanski jezik	Talijanski jezik 3	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica			90		3	OBV
Teorija prevođenja II	Analiza prijevoda	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	15	15			3	OBV
Talijanska književnost	Herojski spjev i njegova preobrazba na primjeru Pulci, Boiardo, Ariosto, Tasso, Tassoni	Prof.dr.sc. Živko Nižić	15	15			3	OBV
	Hrvatski jezik	Prof.dr.sc. Živko Nižić			30		3	OBV
Talijansko jezikoslovlje	Leksikologija	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas	30				3	IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 1	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik III	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica			30		3	IZB
Talijanska književnost	Talijanska kultura i civilizacija	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	30				3	IZB



**POPIS PREDMETA/MODULA**

Godina studija: 2.

Semestar: ljetni/četvrti

MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
Talijanski jezik	Talijanski jezik 4	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica			90		3	OBV
Prevodilaštvo	Usmeno prevođenje	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	15	15			3	OBV
Talijanska književnost	Veliki autori u potrazi za epohom	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	15	15			3	OBV
Prevodilaštvo	Prevođenje i poslovna komunikacija na stranom jeziku	Mirta Habuš, prof., viši predavač	15		15		3	OBV
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik IV	Nikolina Gunjević, prof., asistentica			30		3	IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 2	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB

**POPIS PREDMETA/MODULA**

Godina studija: 3.

Semestar: zimski/peti

MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
-------	---------	----------	---	---	---	----------	------	-----------------



Prevodilaštvo	Prevođenje s talijanskog na hrvatski	Velimir Žigo, prof., viši lektor			30		3	OBV
Prevodilaštvo	Prevođenje s hrvatskog na talijanski	Manuela Kotlar, prof., lektorica			30		3	OBV
Talijanska književnost	Talijanska književnost 20. stoljeća	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	15	15			3	OBV
Prevodilaštvo	Književno prevođenje Modul: Suvremena proza u prijevodnom zrcalu	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	30				3	OBV/ IZB
Talijansko jezikoslovlje	Stilistika i metrika	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas	15	15			3	IZB
Talijansko jezikoslovlje	Sociolingvistika	Doc.dr.sc. Robert Blagoni	30				3	IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 1	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik V	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica			30		3	IZB
Talijanska književnost	Magični realizam – Massimo Bontempelli	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	15	15			3	IZB
Talijanski jezik	Konverzacijske vježbe	Strani lektor			30		3	IZB

**POPIS PREDMETA/MODULA**

Godina studija: 3.

Semestar: ljetni/šesti

MODUL	PREDMET	NOSITELJ	P	S	V	e-učenje	ECTS	Obvezni/izborni
Talijanski jezik	Talijanski jezik 6	Velimir Žigo, prof., viši lektor			60		3	OBV
Talijanska književnost	Dramski tekst i njegova ogledala	Prof.dr.sc. Živko Nižić	15	15			3	OBV



Prevodilaštvo	Književno prevođenje Modul: Književnost, rod, prijevod	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	30				3	OBV/IZB
	Završni ispit			100			6	OBV
Talijanski jezik	Talijanski kao svjetski jezik VI	Nikolina Gunjević, prof., asistentica			30		3	IZB
Talijanska književnost	Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 2	Prof.dr.sc. Živko Nižić		30			3	IZB

**Tablica 2. Opis predmeta**

*Napomena: Tablicu je potrebno kopirati za svaki predloženi predmet*

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.1. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.6. Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	90 V
1.2. Godina studija	Prva	1.7. Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.3. Naziv predmeta	<b>Talijanski jezik 1</b>	1.8. Nositelj predmeta	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica
1.4. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.9. Suradnici	
1.5. Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1. Ciljevi predmeta	Upoznati studente sa osnovnim gramatičkim pravilima i riječima unutar rečenične strukture, te razviti sposobnosti njihove primjene u teoretskom i praktičnom rješavanju zadataka, poticati i razvijati pozitivnu motivaciju za jezik i stranu kulturu kroz tekstove, te doprinijeti da studenti samostalno iznose stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća u situacijama sa izvornim govornikom.		
2.2. Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 1. godina preddiplomskog studija.		



2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razumijeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe ( <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr</a> ).	
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila i riječi unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja, razumjeti tekstove zadane razine, opisati ih, objasniti, sintetizirati, raspraviti iznoseći vlastite stavove, te primijeniti navedena umijeća i vještine u izvornim situacijama.	
2.5. Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Prova scritta. Alfabeto italiano. Suoni ( fonemi ), segni ( grafemi ). Vocali, semivocali, consonanti. Dittonghi e tritonghi. Lo iato. Consonanti geminate, raddoppiamento fonosintattico. Digrammi, trigrammi. Sillaba. Esercizi grammaticali relativi a tema.
	<b>2. tjedan</b>	Genere. Articolo determinativo. Verbo ausiliare essere. Esercizi. Testo.
	<b>3. tjedan</b>	Articolo indeterminativo. Aggettivo <i>buono</i> . Verbo ausiliare avere. I numeri cardinali. Quattro operazioni fondamentali. Esercizi. Traduzione.
	<b>4. tjedan</b>	Sostantivi e aggettivi. Plurale dei sostantivi e degli aggettivi. Numeri cardinali. Esercizi. Dettato.
	<b>5. tjedan</b>	Declinazione del sostantivo. Preposizioni articolate, <i>c'è- ci sono</i> . Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>6. tjedan</b>	Pronomi personali. Forme di cortesia. Indicativo presente ( 1.coniugazione ). Numeri ordinali. Verbi irregolari. Esercizi. Testo.
	<b>7. tjedan</b>	Uso dell' articolo. Articolo partitivo. Particella NE. Esercizi. Dettato.
	<b>8. tjedan</b>	Numeri cardinali e ordinali. Coniugazione riflessiva. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>9. tjedan</b>	Indicativo presente dei verbi della 2. e 3. coniugazione. Uso dei numeri cardinali e ordinali. Indicazione della data e dell' ora. Esercizi. Testo.
	<b>10. tjedan</b>	Passato prossimo. Participio passato. Uso degli aggettivi <i>quello e bello</i> . Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>11. tjedan</b>	Declinazione e le preposizione. Verbi modali. Alcune irregolarità dei sostantivi. Verbi irregolari. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>12. tjedan</b>	Imperfetto. Formazione del comparativo e del superlativo Esercizi. Testo.
	<b>13. tjedan</b>	Futuro semplice e futuro composto. Sostantivi con due forme. Pronomi personali tonici. Imperativo. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>14. tjedan</b>	Pronomi personali atoni. Concordanza del participio con l' oggetto. Pronome e aggettivi possessivi. Pronomi personali affissi. Esercizi. Dettato. Testo.
	<b>15. tjedan</b>	Uso dei tempi del passato. Passato remoto. Trapassato prossimo e trapassato remoto. Pronomi e aggettivi dimostrativi. Esercizi. Testo.
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci
2.7. Komentari:		



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8. Obveze studenata	Redovito praćenje i pohađanje nastave, pisanje domaćih uradaka i vođenje dnevnika čitanja				
2.9. Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat	Pismeni ispit	0,5
	Domaće zadaće	0,5	Seminarski rad	Usmeni ispit	0,5
	Istraživanje		Esej	Lektira	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10. Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	- J. Jernej, Talijanska konverzijska gramatika, Šk, Zagreb, 1992.				
	- M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997.				
	- T. Marin, Nuovo Progetto italiano: corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Livello intermedio-avanzato B2/C1, EdiLingua, Roma, 2008.				
	Rječnici:				
	- Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005.				
	- Devoto- Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000.				
	- M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 1998.				
- M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 1994.					



2.12. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	- Katerin Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997.
2.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14. Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.10. Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3. Godina studija	Prva	1.11. Očekivani broj studenata na predmetu	80
1.4. Naziv predmeta	<b>Povijesni pregled talijanske književnosti</b>	1.12. Nositelj predmeta	Prof.dr.sc. Živko Nižić
1.5. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.13. Suradnici	Dr.sc. Andrijana Jusup Magazin, viša asistentica
1.6. Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	U okviru ovog kolegija studenti stječu osnovna znanja iz područja talijanskog književnog stvaralaštva što će im omogućiti kronološku sistematizaciju određenih književnih perioda i autora. Kratki pregled talijanske književnosti od njenog nastanka do druge pol. 20. stoljeća s osvrtom na društveno – politički kontekst. Cijela će se materija problematizirati prema rodovima i vrstama te paradigmatškoj recepciji.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet			
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		



2.4 Očekivani ishodi učenja na razini  
predmeta (4-10 ishoda učenja)

- prepoznati relevantne pravce u talijanskoj književnosti
- opisati glavna obilježja pravaca u talijanskoj književnosti
- usporediti sa srodnim pojavama u europskim književnostima
- navesti najistaknutije predstavnike pojedinih književnih razdoblja
- povezati glavna obilježja najznačajnijih književnih djela s obilježjima pripadajućih književnih pravaca
- opisati temeljne književne i teorijske pojmove



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u kolegij	<b>9. tjedan</b>	<u>17. stoljeće</u> - književnost baroknog doba - Marino i marinisti - znanstvena i povijesna proza
	<b>2. tjedan</b>	<u>Od postanka do Dantea (do 1300) (1. dio)</u> - narodni jezik i počeci književnosti - religiozna i moralistička književnost - usmeno i pučko pjesništvo - komično-realistično pjesništvo - didaktička i pripovjedačka književnost	<b>10. tjedan</b>	<u>18. stoljeće</u> - arkadijski pjesnici i Metastasio - Vico, kritika i historiografija - opće značajke prosvjetiteljstva - Goldoni, Parini, Alfieri
	<b>3. tjedan</b>	<u>Od postanka do Dantea (do 1300) (2. dio)</u> - prve pjesničke škole	<b>11. tjedan</b>	<u>19. stoljeće (1. dio)</u> - neoklasicizam i Monti - Ugo Foscolo
	<b>4. tjedan</b>	<u>14. stoljeće (1. dio)</u> - Dante	<b>12. tjedan</b>	<u>19. stoljeće (2. dio)</u> - romantizam - Manzoni, Leopardi
	<b>5. tjedan</b>	<u>14. stoljeće (2. dio)</u> - Petrarca - Boccaccio - ostali pisci 14. st.	<b>13. tjedan</b>	<u>19. stoljeće (3. dio)</u> - književnost ujedinjene Italije - Carducci - verizam i Verga
	<b>6. tjedan</b>	<u>15. stoljeće</u> - opće značajke humanizma - Pulci, Lorenzo de' Medici, Poliziano, Boiardo, Sannazaro	<b>14. tjedan</b>	<u>Između 19. i 20. stoljeća</u> - doba dekadentizma - Pascoli, D'Annunzio, Fogazzaro, Pirandello, Svevo <u>20. stoljeće (1. dio)</u> - krepuskularizam i futurizam - hermetizam - Ungaretti, Montale, Quasimodo, Saba
	<b>7. tjedan</b>	<u>16. stoljeće (1. dio)</u> - kultura, jezik i poetika renesanse - Ariosto, Machiavelli - povjesničari i drugi pisci - petrarkizam	<b>15. tjedan</b>	<u>20. stoljeće (2. dio)</u> - neorealizam i neoeksperimentalizam - Moravia, Vittorini, Pavese, Pasolini - ostali pripovjedači 20. st. (Lampedusa, Calvino i dr.)
	<b>8. tjedan</b>	<u>16. stoljeće (2. dio)</u> - književnost u doba protureformacije - Tasso - commedia dell'arte		



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7	Komentari:
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu)					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1,5
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	- 1 pjevanje iz <i>Božanstvene komedije</i> (izabrati između 1. ili 5. pjevanja <i>Pakla</i> )					
	- 1 sonet i 1 kanconca iz <i>Kanconijera</i> ( <i>Erano i capei d'oro a l'aura sparsi; Chiare, fresche e dolci acque</i> )					
	- 1 novela iz <i>Decamerona</i> ( <i>Federigo degli Alberighi e il suo buon falcone</i> (giornata V, novella 9))					
	- 1 komedija Carla Goldonija (izabrati između <i>Locandiera</i> ili <i>I rusteghi</i> )					
	- 2 pjesme iz zbirke <i>Canti</i> G. Leopardija ( <i>L'infinito, A Silvia</i> )					
	- 1 novela G. Verge					
	- 1 novela L. Pirandella					
	- 1 roman 20. stoljeća po izboru					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	- F. Čale – M. Zorić, <i>Talijanska književnost u Povijest svjetske književnosti</i> . Knjiga IV, Liber; Mladost, Zagreb, 1977.
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.6 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Prva	1.7 Očekivani broj studenata na predmetu	80
1.4 Naziv predmeta	<b>Opća lingvistika</b>	1.8 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas
1.5 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.9 Suradnici	Dr.sc. Ivana Škevin, viša asistentica
1.7. Status predmeta	Obvezni/Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Osnovni cilj kolegija je usvajanje obrađenih lingvističkih pojmova kao i imenovanje, razumijevanje i definiranje lingvističkih pravaca i škola te smiještanje istih u pripadajuće povijesno razdoblje.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Prepoznati, pravilno imenovati i klasificirati pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih istraživanja, pravilno definirati relevantne lingvističke pojmove i termine te opisati i usporediti različite lingvističke škole.		



2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon položenog ispita student/ica će moći: <ul style="list-style-type: none"><li>• pravilno imenovati i objasniti lingvističke škole i pravce u lingvistici</li><li>• klasificirati, imenovati i objasniti osnovne lingvističke pojmove te argumentirati iste primjerima</li><li>• primijeniti teoriju i osnovne lingvističke pojmove na tekstu/primjeru</li><li>• pravilno imenovati predstavnike lingvističkih teorija i pravaca i smjestiti ih u pripadajuće razdoblje</li><li>• međusobno usporediti i suprostaviti različite teorije, pristupe i pravce u lingvistici</li><li>• razumijeti sveukupnost, bitnost i smisao svih naučenih teorija i pojmova</li></ul>
---	--



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u osnovnu terminologiju opće lingvistike. Upoznavanje s primarnom i sekundarnom literaturom. Upute studentima vezane za njihove obaveze tijekom semestra i upute vezane za ispit.	
	<b>2. tjedan</b>	Uvod u studij opće lingvistike. Povijesni pregled razvoja opće lingvistike. Osnovne lingvističke discipline i teorije. <i>Literatura:</i> Glovacki-Bernardi, Škiljan, De Mauro.	
	<b>3. tjedan</b>	Opća lingvistika i strani jezici. Prikaz lingvistike u okvirima geografije i povijesti. Razvoj lingvističkih teorija od postanka do strukturalizma. <i>Literatura:</i> Škiljan; Prampolini	
	<b>4. tjedan</b>	Ferdinand de Saussure i njegov utjecaj na razvoj lingvistike <i>Literatura:</i> Glovacki-Bernardi, De Saussure; Prampolini, Dardano, Tekavčić (str. 20-28)	
	<b>5. tjedan</b>	Od strukturalizma do američke lingvistike. <i>Literatura:</i> Prampolini, Škiljan	
	<b>6. tjedan</b>	Američki strukturalizam i lingvistička teorija N. Chomskog <i>Literatura:</i> Glovacki-Bernardi, Dardano, Prampolini, Chomsky	
	<b>7. tjedan</b>	Moderna lingvistika u prizmi humanističkih znanosti: sociolingvistika, antropološka lingvistika, psiholingvistika, ..... <i>Literatura:</i> Glovacki-Bernardi, Škiljan, Dardano	
	<b>8. tjedan</b>	Prvi kolokvij (3. prosinca 2012.)	
	<b>9. tjedan</b>	Fonetika i fonologija. Osnovno fonološko pojmovlje - fonem, alofon; fonološki sustavi (tradicionalna fonologija - Trubetzkoy) Teorija distinktivnih obilježja - Jakobson; <i>Literatura:</i> Muljačić, Škiljan	
	<b>10. tjedan</b>	Morfologija. Definicije riječi, odnos riječi i morfema; struktura riječi, afiksacija Klasifikacija morfema, alomorfija (morfem, morf, alomorf); morfološki procesi; morfološka analiza. <i>Literatura:</i> Škiljan i bilo koja bolja gramatika talijanskog jezika: Serianni, Dardano-Trifone; Sensini i dr.)	
	<b>11. tjedan</b>	Sintaksa. Rečenica - osnovica sintakse; različiti pristupi sintaktičkoj analizi - obavijesni, značenjski, gramatički. Analiza rečenice u generativnoj gramatici - dubinska i površinska struktura, transformacijska pravila, stablo-dijagram <i>Literatura:</i> Škiljan i bilo koja bolja gramatika talijanskog jezika: Serianni, Dardano-Trifone; Sensini i dr.	
	<b>12. tjedan</b>	Semantika. Sadržaj - značenje - smisao; sinonimija, homonimija /homofonija/ homografija, antonimija, hiponimija, polisemija, metonimija; problemi semantičke analize - semantička obilježja. <i>Literatura:</i> Dardano, Škiljan	
	<b>13. tjedan</b>	Semiotika. <i>Literatura:</i> interna skripta	
	<b>14. tjedan</b>	Drugi kolokvij (28. siječnja 2013.)	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje i aktivno sudjelovanje u nastavi (min 70%) (u slučaju kolizije min. 40% uz dokaz o koliziji u rasporedu)				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat	Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej	Sudjelovanje u nastavi	0,5
	Ekperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija		
	1. Tekavčić, Pavao, <i>Uvod u lingvistiku za studente talijanskog jezika</i> , Zagreb, 1979. (str. 13-28; 91-155; 186-253)				
	2. Škiljan, D., <i>Pogled u lingvistiku</i> , Školska knjiga, Zagreb, 1987. (str. 11-18; 45-82; 83-117; 169-181)				
	3. De Mauro, Tullio, <i>Linguistica elementare</i> , Con esercizi e test di verifica, Bari, Laterza, 2003 (str. Prefazione, 16-25; 41-55; 75-79)				
	4. Glovacki - Bernardi, Zrinjka... [et. al.], <i>Uvod u lingvistiku</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2001.				



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. F. De Saussure, <i>Tečaj opće lingvistike</i>, ArTresor naklada; Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 2000. ( uvod i komentar: Tullio de Mauro )</li> <li>2. Prampolini, M., <i>Ferdinand de Saussure</i>, Meltemi Editore, 2004.</li> <li>3. Muljačić, Ž., <i>Introduzione allo studio della lingua italiana</i>, Torino, Einaudi, 1971</li> <li>4. Dardano, M., <i>Manualetto di linguistica italiana</i>, Zanichelli, Bologna, 1996. (str. 1-91; 189-201; 270-291)</li> <li>5. E. Benveniste, <i>Problemi di linguistica generale</i>, Milano, il Saggiatore, 1994.</li> <li>6. N. Chomsky: <i>La conoscenza del linguaggio</i>, Milano, il Saggiatore</li> <li>7. Penzinger, Schrodt, <i>Uvod u lingvistiku</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2001.</li> <li>8. Martinet, A., <i>L'indoeuropeo. Lingue, popoli i culture</i>, Bari, Laterza, 2001.</li> <li>9. Raffaele, Simone, <i>Fondamenti di linguistica</i>, Bari, Laterza, 1990( prva tri poglavlja)</li> <li>10. Graffi-Scalise, <i>Le lingue e il linguaggio</i>, Bologna, Il Mulino, 2002</li> <li>11. Luraghi, Silvia; Thornton, Anna; Voghera, Miriam, <i>Esercizi di linguistica</i>, Roma, Carocci, 2000.</li> </ol>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.8 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Prva	1.9 Očekivani broj studenata na predmetu	25
1.5 Naziv predmeta	<b>Teorija prevođenja I Modul: Uvod u traduktologiju</b>	1.10 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević
1.6 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.11 Suradnici	
1.7 Status predmeta	Obvezni/Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			



2.1 Ciljevi predmeta	Cilj kolegija je pružiti studenti/cama osnovne uvide u traduktološku teorijsku i praktičnu problematiku, te osnovni kritički aparat koji im je nužan praćenje sljedećih traduktoloških kolegija i postupni sve samostalniji pristup prevodilačkoj teoriji i praksi.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Nakon položenog ispita student/ica će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klasificirati, imenovati, objasniti osnovne vrste prevođenja</li> <li>- Razlikovati pojedine faze prijevodnog procesa s kojima će se susretati u budućim traduktološkim kolegijima i budućoj prevodilačkoj praksi</li> <li>- Obrazložiti značenje prevođenja za interpretaciju različitih vrsta tekstova</li> <li>- Argumentirati važnost prevođenja u interkulturalnoj komunikaciji te zauzeti stav o različitim pristupima kulturi primateljici</li> </ul>		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Traduktologija – mapiranje termina i predmeta. Aporije predmeta.	
	<b>2. tjedan</b>	Intralingvalno, interlingvalno, intermedijalno prevođenje	
	<b>3. tjedan</b>	Pismeno vs. usmeno prevođenje (simultano, konsekutivno, „di trattativa“)	
	<b>4. tjedan</b>	„Otvorenost“ i „zatvorenost“ teksta	
	<b>5. tjedan</b>	Prevođenje kao komunikacija. Funkcije jezika prema Jakobsonu u kontekstu prevođenja	
	<b>6. tjedan</b>	Faze prijevodnog procesa; dekodifikacija i rekodifikacija	
	<b>7. tjedan</b>	Problem ekvivalencije u prijevodu	
	<b>8. tjedan</b>	Prijevod i residuum: dva značenja metateksta	
	<b>9. tjedan</b>	Prevođenje kao interpretacija	
	<b>10. tjedan</b>	Prevođenje kao kulturna medijacija	
	<b>11. tjedan</b>	Prevođenje u službi medija	
	<b>12. tjedan</b>	Problem destinacije: model čitatelja vs. empirijski čitatelj	
	<b>13. tjedan</b>	„Nevidljivost“ prevodioca i intertekstualnost	
	<b>14. tjedan</b>	Prevodilačka pomagala	
	<b>15. tjedan</b>	Traduktologija kao termin <i>revisited</i> : opravdanost i/ili diskutabilnost pojma	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat	Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.9 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija		
	1. S. Bassnett-McGuire, <i>La traduzione, teorie e pratica</i> , Bompiani, Milano 1993.				
	2. B. Osimo, <i>Manuale del traduttore</i> , Hoepli, Milano, 2004.				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	1. B. Osimo, <i>Propedeutica della traduzione</i> , Hoepli, Milano, 2001. (odabrana poglavlja) 2. M. Ulrych (ur.), <i>Tradurre, un approccio multidisciplinare</i> , Utet, Torino 1998. (odabrana poglavlja) 3. V. Ivir, <i>Teorija prevođenja i znanost o prevođenju u Prevođenje: Suvremena strujanja i tendencije</i> , ur. J. Mihaljević-Djigunović i N. Pintarić				
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.				
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)					

1. OPĆE INFORMACIJE



1.3 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.8 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 S
1.3 Godina studija	Sve godine preddiplomskog i diplomskog studija	1.10 Očekivani broj studenata na predmetu	15
1.5 Naziv predmeta	<b>Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 1</b>	1.12 Nositelj predmeta	Prof.dr.sc. Živko Nižić
1.8 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.13 Suradnici	Sanja Paša, mag.philol.ital., asistentica
1.9 Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Cilj je na temelju izabrane proze, poezije i drame osposobiti polaznike da tekst logično interpretiraju, stave ga u scenski pokret i glumačku kreaciju, te da se upoznaju s kazalištem i kazališnom predstavom kao semiotičkim činom.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Student će interpretirati i transformirati književni tekst u scenski pokret, stvarati kritičko mišljenje u odnosu na odabrana književna djela; identificirati strukture teksta i njihovu logiku. Usvojiti će gradaciju izričaja u odnosu na dikcijske kompetencije, poboljšati mogućnosti komuniciranja s budućim učenicima dramatizacijom udžbeničkih tekstova, uskladiti kompetencije i izvedbu (performance).		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će interpretirati i transformirati književni tekst u scenski pokret, stvarati kritičko mišljenje u odnosu na odabrana književna djela; identificirati strukture teksta i njihovu logiku. Usvojiti će gradaciju izričaja u odnosu na dikcijske kompetencije, poboljšati mogućnosti komuniciranja s budućim učenicima dramatizacijom udžbeničkih tekstova, uskladiti kompetencije i izvedbu (performance).		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Program i razgovor o biti teatra			
	<b>2. tjedan</b>	Predstavljanje dva teksta prema vlastitom izboru			
	<b>3. tjedan</b>	Interpretacija: Manzoni, Foscolo			
	<b>4. tjedan</b>	Interpretacija: Goldoni, Pirandello			
	<b>5. tjedan</b>	Interpretacija: Betti, Pasolini			
	<b>6. tjedan</b>	Razgovor o monodrami kao kazališnoj vrsti			
	<b>7. tjedan</b>	Dario Fo – Franca Rame: Izbor monodrame			
	<b>8. tjedan</b>	Izbor monodrame i podjela: <i>Medea, La mamma fricchettone, Monologo della puttana in manicomio</i>			
	<b>9. tjedan</b>	Adaptacija teksta i čitaće probe			
	<b>10. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
	<b>11. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
	<b>12. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
	<b>13. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
	<b>14. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
	<b>15. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>			
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:
2.10 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave		Praktični rad	2	Kolokvij
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)
	Eksperimentalni rad	1	Projekt		(Ostalo upisati)



2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitog pohađanja nastave, pripreme i sudjelovanja na seminarima.		
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Dante Alighieri, <i>Divina Commedia</i> , <i>Vita nuova</i> , <i>Rime pietrose</i> (izbor)	<b>Inferno 8,</b> <b>Purgatorio 8,</b> <b>Paradiso 12</b> 1 1	
	Francesco Petrarca, <i>Canzoniere</i> (izbor)		
	Giovanni Boccaccio, <i>Decameron</i> (izbor)		
	Niccolò Machiavelli, <i>Mandragola</i>		
	Lodovico Ariosto, <i>Orlando furioso</i> (izbor)		
	Torquato Tasso, <i>Gerusalemme liberata</i> (izbor)		
	Giacomo Leopardi, <i>Canti</i> (izbor)		
	Ugo Foscolo, <i>Sonetti</i> (izbor)		
	Gabriele D'Annunzio, <i>La città morta</i>		
	Luigi Pirandello, <i>Enrico IV</i> , <i>Così è se vi pare</i>		
	Ugo Betti, <i>Il delitto all'isola delle capre</i>		
	Pier Paolo Pasolini, <i>Calderon</i>		
	Dario Fo, <i>Tutta casa, letto e chiesa</i>		
	Dacia Maraini, <i>Fare teatro</i>		
	Alessandro Baricco, <i>I castelli di rabbia</i>		
Italo Calvino, <i>Il visconte dimezzato</i>			
Giuseppe Sabalich, <i>I monologhi</i> , <i>Monologhi e scene</i>			



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	1. Franca Angelini, <i>Teatro e spettacolo nel primo Novecento</i> , Laterza, Bari, 1988. 2. Giovanni Antonucci, <i>Storia del teatro italiano</i> , Newton, Roma, 1995. 3. Nikola Batušid, <i>Uvod u teatrologiju</i> , Grafički zavod Hrvatske, Zagreb, 1991
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Prva	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik I</b>	1.9 Nositelj predmeta	Boško Knežić, mag.philol.ital.
1.4 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.5 Status predmeta	Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata sa osnovama talijanskog jezika.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen  
prema satnici nastave

<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.	<b>6. tjedan</b>	<b>B Un giorno importante!</b> Scrivere un'e-mail Fare delle confidenze Articolo indeterminativo Aggettivi in -e <b>C Di dove sei?</b> Chiedere e dare informazioni Fare conoscenza <b>D Ciao Maria!</b> Salutare Rispondere a un saluto
<b>2. tjedan</b>	<b>Unità introduttiva Benvenuti!</b> <b>A Parole e lettere</b> Presentazione di alcune parole italiane conosciute anche all'estero Computazione delle parole Alfabeto Pronuncia (c-g) <b>B Italiano o italiana?</b> Sostantivi e aggettivi Accordo sostantivi e aggettivi	<b>7. tjedan</b>	<b>E Lei, di dov'è?</b> Rivolgersi a qualcuno dando del <i>Lei</i> Forma di cortesia <b>F Com'è?</b> Descrivere l'aspetto fisico e il carattere Il viso <b>Conosciamo l'Italia:</b> <b>L'Italia: regioni e città.</b> Un po' di geografia
<b>3. tjedan</b>	<b>C Ciao, io sono Gianna...</b> Presentarsi, presentare Salutare Nomi di nazionalità Dire la nazionalità Pronomi personali soggetto Indicativo presente di <i>essere</i> Pronuncia (s) <b>D Il ragazzo o la ragazza?</b> Costruire le prime frasi complete Numeri cardinali (1-10) Articolo determinativo Pronuncia (gn-gl-z)	<b>8. tjedan</b>	<b>Unità 2 Come passi il tempo libero?</b> <b>A Un'intervista</b> Tempo libero Attività del fine settimana Indicativo presente: verbi irregolari <b>B Vieni con noi?</b> Invitare Accettare o rifiutare un invito
<b>4. tjedan</b>	<b>E Chi è?</b> Chiedere e dire il nome Chiedere e dire l'età Numeri cardinali (11-30) Indicativo presente di <i>avere</i> Indicativo presente di <i>chiamarsi</i> (io, tu, lui/lei) Pronuncia (doppie consonanti)	<b>9. tjedan</b>	<b>C Scusi, posso entrare?</b> Indicativo presente dei verbi modali: <i>potere, volere e dovere</i>
<b>5. tjedan</b>	<b>Unità 1 Un nuovo inizio</b> <b>A E dove lavori adesso?</b> Parlare al telefono Parlare di una novità Chiedere come sta una persona Le tre coniugazioni dei verbi (-are, -ere, -ire) Indicativo presente: verbi regolari	<b>10. tjedan</b>	<b>D Dove abiti?</b> Chiedere e dare l'indirizzo Descrivere l'abitazione Numeri cardinali (30-2.000) Numeri ordinali
		<b>11. tjedan</b>	<b>E Vado in Italia.</b> Preposizioni
		<b>12. tjedan</b>	<b>F Che giorno è?</b> I giorni della settimana Chiedere e dire che giorno è
		<b>13. tjedan</b>	<b>G Che ora è?/Che ore sono?</b> Chiedere e dire l'ora
		<b>14. tjedan</b>	<b>I mezzi di trasporto urbano.</b> Muoversi in città: mezzi di trasporto pubblico e privato; biglietti
		<b>15. tjedan</b>	Ponavljanje i vježbanje. Priprema za pismeni ispit.



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.					
	2. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.					
	3. Katerinov, K., Boriosi Katerinov, M. C.: <i>La lingua italiana per stranieri, Corso Elementare ed Intermedio</i> , Guerra Edizioni, Perugia, 1985.					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 1.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 2.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p><b>Gramatike:</b></p> <p>1. Jernej, J.: <i>Konverzijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <p>1. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</p> <p>2. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	90 V
1.3 Godina studija	Prva	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski jezik 2</b>	1.9 Nositelj predmeta	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica
1.5 Bodovna vrijednost (ECTS)	6	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			



2.1 Ciljevi predmeta	Upoznati studente s osnovnim gramatičkim pravilima i vrstama riječi unutar rečenične strukture, te razviti sposobnosti njihove primjene u teoretskom i praktičnom rješavanju zadataka, poticati i razvijati pozitivnu motivaciju za jezik i stranu kulturu kroz tekstove, te doprinijeti da studenti samostalno iznose stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća u situacijama s izvornim govornikom.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razumijeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe ( <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr</a> ).		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila i riječi unutar rečenične strukture te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja, razumjeti tekstove zadane razine, opisati ih, objasniti, sintetizirati, raspraviti iznoseći vlastite stavove, te primijeniti navedena umijeća i vještine u izvornim situacijama.		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Condizionale semplice e composto. Futuro nel passato. Esercizi grammaticali relativi al tema. Dettato.	
	<b>2. tjedan</b>	Congiuntivo presente e passato. Esercizi. Testo.	
	<b>3. tjedan</b>	Congiuntivo nei tempi passati. Esercizi. Traduzione.	
	<b>4. tjedan</b>	Uso del congiuntivo nelle proposizioni principali. Esercizi.	
	<b>5. tjedan</b>	Concordanza dei tempi. Esercizi grammaticali relativi al tema. Traduzione. Testo.	
	<b>6. tjedan</b>	Concordanza dei tempi. Esercizi relativi al tema. Traduzione.	
	<b>7. tjedan</b>	Aggettivi e pronomi indefiniti. Esercizi. Dettato.	
	<b>8. tjedan</b>	Coniugazione passiva. Esercizi. Traduzione. Testo.	
	<b>9. tjedan</b>	Coniugazione riflessiva. Nomi difettivi di singolare e plurale. Esercizi. Testo.	
	<b>10. tjedan</b>	Vervi impersonali. Nomi con doppia forma di plurale. Esercizi. Traduzione. Testo.	
	<b>11. tjedan</b>	Forme alterate dei sostantivi, degli aggettivi e degli avverbi. Esercizi. Traduzione. Testo.	
	<b>12. tjedan</b>	Discorso indiretto. Esercizi. Testo.	
	<b>13. tjedan</b>	Discorso indiretto. Esercizi. Traduzione. Testo.	
	<b>14. tjedan</b>	Ripasso degli argomenti. Esercizi. Testo.	
	<b>15. tjedan</b>	Ripasso degli argomenti. Esercizi.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito sudjelovanje na nastavi, praćenje nastave, dnevnik čitanja				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat	Pismeni ispit	1
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej	Lektira	1
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija		
	- J. Jernej, Talijanska konverzacijska gramatika, Šk, Zagreb, 1992.				
	- T. Marin, Nuovo Progetto italiano: corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Livello intermedio-avanzato B2/C1, EdiLingua, Roma, 2008.				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	- Katerin Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997. Rječnici: - Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005. - M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 1998. - M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 1994.				



2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Prva	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	75
1.4 Naziv predmeta	<b>Pjesničke škole i velikani srednjovjekovne talijanske književnosti</b>	1.9 Nositelj predmeta	Prof. dr.sc. Živko Nižić
1.7 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.8 Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Upoznavanje vrijednosti talijanske srednjovjekovne književnosti (13. i 14. stoljeće) na vrhunskim uzorcima, pjesničke škole, didaktična književnost, komično-realistična poezija i klasici europskog dometa Dante, Petrarca, Boccaccio, asimilacija i interpretacija reprezentativnih tekstova.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		



2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Poznavanje autora i djela religiozne, didaktične, komično-realistične poezije, sicilijanske i toskanske škole, D. Alighierija, F. Petrarke, G. Boccaccia. Prepoznavanje i razumijevanje književnih tekstova na talijanskom jeziku: Guido Guinicelli – <i>Al cor gentil repara sempre Amor</i> ; Dante Alighieri – sonet <i>Tanto gentile e tanto onesta (Vita Nova)</i> , I. i V. pjevanje Pakla ( <i>Divina Commedia</i> ); Cecco Angiolieri – soneti <i>Tre cose solamente mi so' in grado</i> , <i>Se io fosse il foco ardrerei il mondo</i> ; Francesco Petrarca - <i>Chiare fresche e dolci acque</i> ; soneti <i>O cameretta che già fosti un porto</i> , <i>Passa la nave mia colma d'oblio (Il Canzoniere)</i> ; Giovanni Boccaccio novela <i>Federigo degli Alberighi e il suo buon falcone (Decameron)</i> , objašnjavanje značenja riječi na talijanskom jeziku uvjetima sinonimije iz kontekstualne ponude ili ekspozicije na osi susljednosti.		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Nastanak talijanske književnosti, supstrati, podjela, značaj regija, religiozna i didaktična književnost, Sicilijanska i Toskanska škola.	
	<b>2. tjedan</b>	Slatki novi stil i Dante, otklon komično-realistične poezije i Cecco Angiolieri.	
	<b>3. tjedan</b>	Čitanje i interpretacija a) Guido Guinicelli – <i>Al cor gentil repara sempre Amor</i> b) Dante – Sonet <i>Tanto gentile e tanto onesta (iz Vita Nova)</i> Cecco Angiolieri – Soneti <i>Tre cose solamente mi so' in grado</i> , <i>Se io fosse il foco ardrerei il mondo</i>	
	<b>4. tjedan</b>	Dante Alighieri, život i Vita Nova	
	<b>5. tjedan</b>	Dante Alighieri i Božanstvena Komedija	
	<b>6. tjedan</b>	Divina Commedia, interpretacija I. pjevanja Pakla	
	<b>7. tjedan</b>	Dante, Divina Commedia, interpretacija V. pjevanja Pakla, Paolo e Francesca	
	<b>8. tjedan</b>	Francesco Petrarca, život i Kanconijer	
	<b>9. tjedan</b>	Francesco Petrarca, interpretacija iz Kanconijera a) <i>Chiare fresche e dolci acque</i> b) Sonet <i>O cameretta che già fosti un porto</i> Sonet <i>Passa la nave mia colma d'oblio</i>	
	<b>10. tjedan</b>	Novellino i novela, Boccaccio, život i djelo – Dekameron	
	<b>11. tjedan</b>	Giovanni Boccaccio, čitanje, interpretacija, <i>Federigo degli Alberighi e il suo buon falcone</i>	
	<b>12. tjedan</b>	Razgovor o drugim književnim pojavama i autorima (didaktična književnost i religiozna književnost)	
	<b>13. tjedan</b>	Čitanje i interpretacija tekstova, biraju i samostalno rade studenti	
	<b>14. tjedan</b>	Dramsko čitanje i interpretacija tekstova, prema izboru studenata.	
	<b>15. tjedan</b>	Dramsko čitanje i interpretacija tekstova, prema izboru studenata.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u seminarskim čitanjima i interpretacijama.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat	Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitog pohađanja nastave, pripreme i sudjelovanja na seminarima				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija		
	1. Povijest talijanske književnosti prema vlastitom izboru				
	2. C. Segre – C. Martignoni, <i>Testi nella storia. La letteratura italiana dalle origini al Novecento</i> , Mondadori, Milano, 1991.-1992..				
	3. C. Segre – C. Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana. Testi nella storia</i> , Mondadori, Milano, 1995.				
	4. S. Guglielmino – H. Grosser, <i>Il sistema letterario – Guida alla storia letteraria e all'analisi testuale</i> , Principato, Milano, 1987.				
	5. V. De Caprio, S. Giovanardi, <i>I testi della letteratura italiana</i> , Einaudi, Milano, 1994.				
	6. G. Petronio, <i>L'attività letteraria in Italia</i> , Palumbo, Palermo, 1968.				



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<ol style="list-style-type: none"> <li>V. Biti, <i>Pojmovnik suvremene književnosti i kulturne teorije</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 2000.</li> <li>G. Zaccaria – C. Benussi, <i>Per studiare la letteratura italiana. Strumenti e metodi</i>, Paravia, Torino, 1999.</li> </ol>		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			
<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.6 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.8 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Prva i druga	1.11 Očekivani broj studenata na predmetu	60
1.5 Naziv predmeta	<b>Talijanska kultura i civilizacija</b>	1.14 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić
1.10 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.15 Suradnici	Boško Knežić, mag.philol.ital., asistent
1.11 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Cilj kolegija jest uputiti studente na važnost kulturološke i civilizacijske dimenzije u procesu usvajanja znanja iz talijanskog jezika i književnosti te upoznati ih s nizom aspekata talijanske povijesti, civilizacije i kulture.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti stječu teorijska i činjenična znanja o talijanskoj povijesti, kulturi, zemljopisu te o suvremenim društvenim, ekonomskim i političkim prilikama. Nadogradnjom srednjoškolskog znanja iz spomenutih područja, studenti će moći navesti i definirati temeljne pojmove spomenutih disciplina, te primijeniti spomenute pojmove na samostalnom istraživanju ili na nastavi iz srodnih kolegija. Osposobljava ih se za kritičko promišljanje i objektivnu analizu kako povijesnih, tako i aktualnih procesa u suvremenom društvu, te za prezentaciju informacija i ideja stručnoj i općoj publici. Razvijaju se vještine učenja potrebne za cjeloživotno učenje i nastavak studiranja na diplomskom studiju.		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Osobna iskaznica Republike Italije (himna, grb, zastava) Opća zemljopisna obilježja	
	<b>2. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Antički period: Prije osnutka Rima - Podrijetlo imena Italija – Etruščani- Osnutak Rima - Rimska republika Državno uređenje - politički sustav	
	<b>3. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Antički period: Rimsko Carstvo; Velika osvajanja i kraj Antike Sve ono što čini Italiju	
	<b>4. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Srednji vijek: Karlo Veliki - Mračno doba feudalizma – Pomorske republike- Federico Barbarossa i talijanske Komune Poznati Talijani Praznici i običaji	
	<b>5. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Srednji vijek: vladavina Federica II - Od Signoria do Principata – Od Srednjeg vijeka do modernog doba - Renesansa Umjetnost Talijanska moda	
	<b>6. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Moderno doba: Strana vladavina - Francuska revolucija i Napoleonovo doba Talijanska kuhinja	
	<b>7. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Moderno doba: Il Risorgimento i ratovi za neovisnost – Ujedinjenje Italije Talijanska glazba	
	<b>8. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Moderno doba: Italija i Prvi svjetski rat - Fašizam i Drugi svjetski rat Talijanska kinematografija	
	<b>9. tjedan</b>	Italija nekad i danas: Moderno doba: Od 'ekonomskog buma' do 'olovnih godina' - Tangentopoli' i godine tranzicije Suvremene prilike u Italiji	
	<b>10. tjedan</b>	Sjeverozapadna Italija: Valle d'Aosta, Piemonte, Liguria, Lombardia	
	<b>11. tjedan</b>	Sjeveroistočna Italija: Emilia Romagna, Veneto, Trentino Alto Adige, Friuli Venezia Giulia	
	<b>12. tjedan</b>	Središnja Italija: Toscana, Umbria, Marche, Lazio	
	<b>13. tjedan</b>	Južna Italija I: Abruzzo, Molise, Campania, Puglia	
	<b>14. tjedan</b>	Južna Italija II: Basilicata, Calabria; Isole	
	<b>15. tjedan</b>	Južna Italija III: Sicilia, Sardegna	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		
2.11 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja			
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij
	Priprema za predavanje		Referat	Pismeni ispit
	Domaće zadaće		Seminarski rad	Usmeni ispit
	Istraživanje	1	Esej	(Ostalo upisati)
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.			
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Stefancich, G., <i>Cose d'Italia</i> , Bonacci Editore, Roma, 2004			
	Ugo, Gianluigi, <i>Piccola storia d'Italia</i> , Guerra, Perugia, 1994			
	Marić-Kos, Milvia, <i>Permesso? Giro d'Italia in dieci tappe</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2006. Sebastiani - Giacobbi, <i>Civiltà italiana</i> , Guerra, Perugia, 2008			
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	Skupina autora, <i>Almanacco Italia</i> , Istituto geografico De Agostini, Novara 2001 Azzarà - Scarpocchi - Vincenti, <i>Viaggio in Italia</i> , Guerra, Perugia, 1991 Chiuchiù, A. - Minciarelli, F. - Silvestrini, M., <i>In italiano</i> , Guerra, Perugia, 1990 Jernej, J. - Vučetić, Z. - Damiani, I., <i>Talijanski jezik</i> ; dodatak: str. 335 - 420, SNL, Zagreb, 1980.			
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.			
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)				



1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Prva	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Teorija prevođenja I Modul: Povijest prevođenja</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević
1.9 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.10 Status predmeta	Obvezni/Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	<ul style="list-style-type: none"><li>- Upoznati studente s temeljnim prevodilačkim teorijama od antike do 20. stoljeća.</li><li>- Upoznati studente s glavnim problemima prevodilačke prakse od antike do 20. stoljeća.</li><li>- Osposobiti studente da analiziraju i uspoređuju pojedine tekstove iz povijesti prevođenja.</li><li>- Osvijestiti kod studenata organsku povezanost teorije i prakse.</li></ul>		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prepoznati i parafrazirati pojedine tekstove iz povijesti prevođenja.</li><li>- Analizirati i interpretirati pojedine tekstove iz povijesti prevođenja.</li><li>- Suprotstaviti i usporediti različite pravce iz povijesti prevođenja.</li><li>- Razlučiti i procijeniti povezanost povijesnih činjenica i aktualnog stanja traduktologije.</li></ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Razlozi , pojmovi i kronologija povijesti prevođenja				
	<b>2. tjedan</b>	Prevodilačka teorija i praksa u Starom Rimu				
	<b>3. tjedan</b>	Od klasične starine do Srednjeg vijeka				
	<b>4. tjedan</b>	Od Srednjeg vijeka do Humanizma				
	<b>5. tjedan</b>	Renesansa i poimanje prijevoda kao autorskog djela				
	<b>6. tjedan</b>	Prevođenje i preispisivanje talijanskih uzora u hrvatskoj Renesansi				
	<b>7. tjedan</b>	Prevođenje u Protestantizmu				
	<b>8. tjedan</b>	Od Protestantizma do Francuske revolucije				
	<b>9. tjedan</b>	Od Protestantizma do Francuske revolucije				
	<b>10. tjedan</b>	Devetnaesto stoljeće – od Žukovskoga prema Nietzscheu				
	<b>11. tjedan</b>	Peirce i Freud o prevođenju				
	<b>12. tjedan</b>	Prevodioci, pisci i lingvisti u dvadesetom stoljeću o prevođenju				
	<b>13. tjedan</b>	Psiholozi, filozofi i semiotičari u dvadesetom stoljeću o prevođenju				
	<b>14. tjedan</b>	Prijevodi Biblije od Septuaginte do Nidinih tumačenja				
	<b>15. tjedan</b>	Alternativni pristupi prevođenju Biblije				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Prisutnost na nastavi, aktivno sudjelovanje u nastavi, pisanje pismenog testa.					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat		Pismeni ispit	1
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	



2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog ispita.		
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	R. Bertazzoli, <i>La traduzione: Teorie e metodi</i> , Carocci editore, Roma, 2006. (izbor)		
	S. Bassnett, <i>La traduzione. Teoria e pratica</i> , Bompiani, Milano, 1993. (izbor)		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	B. Osimo, <i>Storia della traduzione</i> , Hoepli, Milano, 2002. S. Nergaard (ur), <i>Teorie della traduzione nella storia</i> , Bompiani, Milano, 1993.		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.3 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Prva	1.11 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik II</b>	1.12 Nositelj predmeta	Boško Knežić, mag.philol.ital.
1.7 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.13 Suradnici	
1.8 Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata sa osnovama talijanskog jezika.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		



2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	1. tjedan	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.	7. tjedan	<b>C Ha già lavorato...?</b> Situare un avvenimento nel passato Espressioni di tempo Colloquio di lavoro Avverbio <i>ci</i> Avverbi di tempo con il passato prossimo
	2. tjedan	<b>Unità 3 Scrivere e telefonare</b> <b>A Perché non scrivi un'e-mail?</b> Spedire una busta, un pacco Preposizioni articolate Il partitivo <b>B A che ora?</b> Chiedere e dire l'orario di apertura e chiusura di un ufficio, un negozio ecc.	8. tjedan	<b>D Cosa prendiamo?</b> Ordinare e offrire al bar Esprimere preferenza Listino del bar Verbi modali al passato prossimo
	3. tjedan	<b>C Dov'è?</b> Localizzare oggetti nello spazio Espressioni di luogo <i>C'è - Ci sono</i> <b>D Mah, non so...</b> Esprimere incertezza, dubbio <b>E Di chi è?</b> Esprimere possesso Possessivi ( <i>mio/a, tuo/a, suo/a</i> )	9. tjedan	<b>E Abilità.</b> Espansione dei contenuti dell'unità attraverso alcune abilità (ascoltare, parlare, scrivere)
	4. tjedan	<b>F Grazie!</b> Ringraziare, rispondere a un ringraziamento <b>G Vocabolario e abilità</b> Mesi e stagioni Numeri cardinali ( <i>1.000-1.000.000</i> ) Parlare del prezzo	10. tjedan	<b>Conosciamo l'Italia:</b> <b>Gli italiani e il bar.</b> Abitudini al bar. La piazza come punto di ritrovo <b>Il caffè.</b> Breve storia dell'espresso. Tipi di caffè <b>Caffè, che passione!</b> Dati sul consumo del caffè in Italia. Tipi di caffettiere
	5. tjedan	<b>Conosciamo l'Italia:</b> <b>Scrivere un'e-mail o una lettera (informale/amichevole)...</b> Formule di apertura e chiusura di una lettera/e-mail (informale). Espressioni utili per scrivere un testo <b>...e telefonare.</b> Informazioni sui servizi telefonici italiani	11. tjedan	<b>Unità 5 Feste e viaggi</b> <b>A Faremo un viaggio.</b> Festività: Natale e Capodanno Fare progetti, previsioni, ipotesi, promesse per il futuro Periodo ipotetico (I tipo) Futuro semplice: verbi regolari e irregolari Usi del futuro semplice
	6. tjedan	<b>Unità 4 Al bar</b> <b>A Come hai passato il fine settimana?</b> Parlare al passato Attività del tempo libero Participio passato: verbi regolari Passato prossimo <b>B Cosa ha fatto ieri?</b> Raccontare al passato Ausiliare <i>essere o avere?</i> Participio passato: verbi irregolari	12. tjedan	<b>B In treno</b> Espressioni utili per viaggiare in treno <b>C In montagna</b> Futuro composto Uso del futuro composto
			13. tjedan	<b>D Che tempo farà domani?</b> Parlare del tempo meteorologico Organizzare una gita <b>E Vocabolario e Abilità</b> Feste e viaggi
			14. tjedan	<b>Conosciamo l'Italia:</b> <b>Gli italiani e le feste.</b> Feste religiose e nazionali <b>I treni in Italia.</b> Tipi di treni e servizi offerti
			15. tjedan	Ponavljanje i vježbanje. Priprema za pismeni ispit.



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.					
	2. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.					
	3. Katerinov, K., Boriosi Katerinov, M. C.: <i>La lingua italiana per stranieri, Corso Elementare ed Intermedio</i> , Guerra Edizioni, Perugia, 1985.					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 1.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 2.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p><b>Gramatike:</b></p> <p>1. Jernej, J.: <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <p>1. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</p> <p>2. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.1. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski, diplomski	1.6. Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30S
1.2. Godina studija	Sve godine preddiplomskog i diplomskog studija	1.7. Očekivani broj studenata na predmetu	20
1.3. Naziv predmeta	<b>Drama, proza i poezija u scenskom izričaju 2</b>	1.8. Nositelj predmeta	Prof.dr.sc. Živko Nižić
1.4. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.9. Suradnici	Ana Bukvić, prof.
1.5. Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1. Ciljevi predmeta	Cilj je na temelju izabrane proze, poezije i drame osposobiti polaznike da tekst logično interpretiraju, stave ga u scenski pokret i glumačku kreaciju, te da se upoznaju s kazalištem i kazališnom predstavom kao semiotičkim činom.		



2.2. Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij.		
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Student će interpretirati i transformirati književni tekst u scenski pokret, stvarati kritičko mišljenje u odnosu na odabrana književna djela; identificirati strukture teksta i njihovu logiku. Usvojiti će gradaciju izričaja u odnosu na dikcijske kompetencije, poboljšati mogućnosti komuniciranja s budućim učenicima dramaturgijom udžbeničkih tekstova, uskladiti kompetencije i izvedbu (performance).		
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će interpretirati i transformirati književni tekst u scenski pokret, stvarati kritičko mišljenje u odnosu na odabrana književna djela; identificirati strukture teksta i njihovu logiku. Usvojiti će gradaciju izričaja u odnosu na dikcijske kompetencije, poboljšati mogućnosti komuniciranja s budućim učenicima dramaturgijom udžbeničkih tekstova, uskladiti kompetencije i izvedbu (performance).		
2.5. Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Program i razgovor o biti teatra	
	<b>2. tjedan</b>	Predstavljanje dva teksta prema vlastitom izboru	
	<b>3. tjedan</b>	Interpretacija: Manzoni, Foscolo	
	<b>4. tjedan</b>	Interpretacija: Goldoni, Pirandello	
	<b>5. tjedan</b>	Interpretacija: Betti, Pasolini	
	<b>6. tjedan</b>	Razgovor o monodrami kao kazališnoj vrsti	
	<b>7. tjedan</b>	Dario Fo – Franca Rame: Izbor monodrame	
	<b>8. tjedan</b>	Izbor monodrame i podjela: <i>Medea, La mamma fricchettone, Monologo della puttana in manicomio</i>	
	<b>9. tjedan</b>	Adaptacija teksta i čitaće probe	
	<b>10. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
	<b>11. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
	<b>12. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
	<b>13. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
	<b>14. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
	<b>15. tjedan</b>	Individualni rad na sceni. Monodrame i rad na dijalektalnom test: G. Sabalich, <i>Le fritole</i>	
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:  
	2.8. Obveze studenata		
2.8. Obveze studenata		Redovito pohađanje nastave.	



2.9. Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohadanje nastave		Praktični rad	2	Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad	1	Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10. Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitog pohađanja nastave, pripreme i sudjelovanja na seminarima.					
2.11. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Dante Alighieri, <i>Divina Commedia</i> , <i>Vita nuova</i> , <i>Rime pietrose</i> (izbor)				<u>Inferno 8</u> , <b>Purgatorio 8</b> , <b>Paradiso 12</b> 1 1	
	Francesco Petrarca, <i>Canzoniere</i> (izbor)					
	Giovanni Boccaccio, <i>Decameron</i> (izbor)					
	Niccolò Machiavelli, <i>Mandragola</i>					
	Lodovico Ariosto, <i>Orlando furioso</i> (izbor)					
	Torquato Tasso, <i>Gerusalemme liberata</i> (izbor)					
	Giacomo Leopardi, <i>Canti</i> (izbor)					
	Ugo Foscolo, <i>Sonetti</i> (izbor)					
	Gabriele D'Annunzio, <i>La città morta</i>					
	Luigi Pirandello, <i>Enrico IV</i> , <i>Così è se vi pare</i>					
	Ugo Betti, <i>Il delitto all'isola delle capre</i>					
	Pier Paolo Pasolini, <i>Calderon</i>					
Dario Fo, <i>Tutta casa, letto e chiesa</i>						



	Dacia Maraini, <i>Fare teatro</i>		
	Alessandro Baricco, <i>I castelli di rabbia</i>		
	Italo Calvino, <i>Il visconte dimezzato</i>		
	Giuseppe Sabalich, <i>I monologhi, Monologhi e scene</i>		
2.12. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	Franca Angelini, <i>Teatro e spettacolo nel primo Novecento</i> , Laterza, Bari, 1988. Giovanni Antonucci, <i>Storia del teatro italiano</i> , Newton, Roma, 1995. Nikola Batušid, <i>Uvod u teatrologiju</i> , Grafički zavod Hrvatske, Zagreb, 1991.		
2.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, analiza studentskih seminara, analiza uspjeha studenata na ispitu, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14. Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	90 V
1.3. Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	25
1.4. Naziv predmeta	<b>Talijanski jezik 3</b>	1.9 Nositelj predmeta	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica
1.5. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Postići kompetentnost studenata u kombinaciji teoretske i praktične primjene usvojenih gramatičkih pravila i složenijih riječi i izraza unutar nevezanih i vezanih rečeničnih struktura, poticati samostalno produciranje složenijih tekstova i osobnih stavova kako bi se studenti što lakše i efikasnije izražavali u izvornom kontekstu.		



2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Položeni vezani kolegiji Talijanski jezik 1 i 2, upisana 2. godina studija	
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razumijeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe ( <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr</a> ).	
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni teoretski i praktično primijeniti već usvojena gramatička pravila, kompleksnije riječi i izraze unutar nevezanih i vezanih rečeničnih struktura. Razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se stranim jezikom fleksibilno i efikasno ovladavajući razgovornim strukturama, povezivanjima i mehanizmima kohezije bez pretjeranih poteškoća.	
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Prova scritta. Ripasso dell'uso dell'articolo, del nome, dell' aggettivo, del pronome e dell' avverbio.
	<b>2. tjedan</b>	Ripasso tempi e modi. Esercizi relativi a tema. Traduzione. Testo.
	<b>3. tjedan</b>	Ripasso tempi e modi. Esercizi relativi a tema. Traduzione. Testo.
	<b>4. tjedan</b>	Ripasso coniugazione passiva e coniugazione riflessiva. I nomi difettivi. Traduzione. Testo.
	<b>5. tjedan</b>	Ripasso forme accoppiate del pronome personale. Comparativo e superlativo. Traduzione. Testo.
	<b>6. tjedan</b>	Ripasso verbi impersonali. Nomi con doppia forma di plurale. Nomi alterati. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>7. tjedan</b>	Articolo. Preposizioni alterate. Traduzione. Testo.
	<b>8. tjedan</b>	Articolo indeterminativo. Articolo partitivo. Traduzione. Testo.
	<b>9. tjedan</b>	Uso dell' articolo determinativo. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>10. tjedan</b>	Omissione dell' articolo determinativo. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>11. tjedan</b>	Preposizioni proprie. Elisione e apostrofo. Esercizi.. Traduzione. Testo.
	<b>12. tjedan</b>	Preposizioni avverbiali. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>13. tjedan</b>	Uso delle preposizioni avverbiali. Esercizi. Dettato. Traduzione. Testo.
	<b>14. tjedan</b>	Verbi irregolari. Esercizi. Traduzione. Testo.
	<b>15. tjedan</b>	Le locuzioni prepositive. Prova scritta.
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)
2.8 Obveze studenata	Redovito praćenje i pohađanje nastave, pisanje domaćih uradaka i vođenje dnevnika čitanja	
		2.7 Komentari:



2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat		Pismeni ispit	0,5
	Domaće zadaće	0,5	Seminarski rad		Usmeni ispit	0,5
	Istraživanje		Esej		Lektira	0,5
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	- J. Jernej, Talijanska konverzijska gramatika, Šk, Zagreb, 1992.					
	- M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997.					
	Rječnici:					
	- Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005.					
	- Devoto-Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000.					
	- M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 1998.					
- M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 1994						
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	- M. Pichiassi e G. Zaganelli, Contesti italiani, Guerra Edizioni, Perugia, 2003. - K. Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. - K. Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso superiore, Edizioni Guerra, Perugia, 1975.					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.					
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)						



1. OPĆE INFORMACIJE			
1.9 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.8 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Druga	1.12 Očekivani broj studenata na predmetu	20
1.5 Naziv predmeta	<b>Teorija prevođenja II Modul: Analiza prijevoda</b>	1.16 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević
1.12 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.17 Suradnici	Dr.sc. Ivana Škevin, viša asistentica
1.13 Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Cilj kolegija je osposobiti studente za samostalnu kritičku analizu prijevodnih postupaka i procjenu kvalitete prijevoda tekstova iz različitih područja općeg jezika kao i za procjenu i analizu prijevoda prema načelima traduktološke analize		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon položenog ispita student/ica će moći: <ul style="list-style-type: none"><li>- Klasificirati, imenovati, razlikovati i objasniti osnovne traduktološke pojmove te argumentirati iste primjerima</li><li>- Imenovati i objasniti prevodilačke pristupe i postupke prema načelima primijenjene traduktologije.</li><li>- Analizirati i primijeniti osnovne traduktološke pristupe i postupke na tekstu/primjeru</li><li>- Kritički pristupiti analizi prevedenog teksta te argumentirati mišljenje</li></ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod: Traduktološka analiza / analiza prijevoda / kritika prijevoda: mapiranje termina i predmeta. Obavijesti studentima o obvezama tijekom semestra, obavijesti o literaturi i ispitu.				
	<b>2. tjedan</b>	Problemi ekvivalencije i gubitka u poruci (prijevodu). Cambiamenti traduttivi. Uporaba klasičnih i kompjutorskih priručnika u prevođenju.				
	<b>3. tjedan</b>	<i>Eneide per ragazzi</i> i problem empirijskog, odnosno idealnog čitatelja.				
	<b>4. tjedan</b>	Prevođenje dječje književnosti – sintaktički problemi, problemi dodavanja i sažimanja.				
	<b>5. tjedan</b>	Vlaho Bukovac, Celestin Medović, Ivo Dulčić, dvojezične monografije – problemi prevođenja eseja i humanističke stručne terminologije (parole concettuali).				
	<b>6. tjedan</b>	Prvi kolokvij. 14. studenog 2012.				
	<b>7. tjedan</b>	Dvojezične monografije – soluzioni dirette / soluzioni oblique.				
	<b>8. tjedan</b>	Povijesna monografija (Papa Ivan Pavao II u Zadru) – problemi nacionalizacije i univerzalizacije u povijesnom tekstu.				
	<b>9. tjedan</b>	Znanstveni v.s. publicistički modus u prevođenju teksta povijesne tematike.				
	<b>10. tjedan</b>	Turistički vodiči: terminologija, diskurs, problemi specifikacije i generalizacije.				
	<b>11. tjedan</b>	Turistički i gastronomski vodiči: problem semiosfere i kulturospecifičnosti.				
	<b>12. tjedan</b>	U. Eco, Dire quasi la stessa cosa: problemi kompjutorskog prevođenja. Kompjutorski „alati“ za prevođenje				
	<b>13. tjedan</b>	Hrvatski prijevod Dire quasi la stessa cosa i kompenzacijske tehnike.				
	<b>14. tjedan</b>	Rekapitulacija i klasifikacija prevodilačkih postupaka. Mogućnosti i smisao rekonstrukcije prevodilačke strategije.				
	<b>15. tjedan</b>	Drugi kolokvij. 30. siječnja 2012.				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7 Komentari:			
2.12 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivna priprema i izlaganje seminara (proseminarskog tipa), sudjelovanje u nastavi (min 70%, u slučaju kolizije min. 40% uz dokaz o koliziji u rasporedu).					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS)	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat		Pismeni ispit	



bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Domaće zadaće		Seminarski rad	1	Usmeni ispit	0,5
	Istraživanje		Esej		Sudjelovanje u nastavi	0,5
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.13 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	B. Osimo, <i>Traduzione e qualità</i> , Hoepli, Milano, 2004.					
	R. Bertazzoli, <i>La traduzione: teorie e metodi</i> , Carocci editore, Roma, 2006.					
	P. Faini, <i>Tradurre. Dalla teoria alla pratica</i> , Carocci editore, Roma, 2005.					
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	M. Ulrych, <i>Genre-based text typology u Focus on the translator in multidisciplinary perspective</i> , Unipress, Padova, 1999. F. Scarpa, <i>Equivalenza funzionale e tipologie testuali nella traduzione u Tradurre, un approccio multidisciplinare</i> , Utet, Torino, 1998. E. A. Nida, <i>Principi di traduzione esemplificati dalla traduzione della Bibbia u Teorie contemporanee della traduzione</i> , Bompiani, Milano, 2002.					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.					
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)						

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	70



1.4 Naziv predmeta	<b>Herojski spjev i njegova preobrazba na primjeru Pulci, Boiardo, Ariosto, Tasso, Tassoni</b>	1.9 Nositelj predmeta	Prof.dr.sc. Živko Nižić
1.4 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	Dr.sc. Andrijana Jusup Magazin, viša asistentica
1.6 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	U okviru ovog modula studenti stječu kompetencije koje će im omogućiti da temeljito sagledaju nastanak i razvoj herojsko - viteškog spjeva u talijanskoj književnosti.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 2. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"><li>- definirati epsko pjesništvo u sustavu rodova i vrsta</li><li>- objasniti osnovne značajke humanizma, renesanse, manirizma i baroka (povijesne prilike, glavni predstavnici i djela)</li><li>- opisati razvoj talijanske epike</li><li>- usporediti jezična i stilska obilježja pojedinih djela</li><li>- parafrazirati i interpretirati izabrana pjevanja</li></ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Epika – osnovna obilježja				
	<b>2. tjedan</b>	Luigi Pulci – od pučkih pjesama do viteškog spjeva				
	<b>3. tjedan</b>	L. Pulci: <i>Il Morgante</i> (I, 1-4; 39-50) - seminar				
	<b>4. tjedan</b>	Matteo Maria Boiardo – stapanje karolinškog i bretonskog ciklusa				
	<b>5. tjedan</b>	M. M. Boiardo: <i>Orlando innamorato</i> (I, I, 1-8, 19-35) - seminar				
	<b>6. tjedan</b>	Ludovico Ariosto – viteški spjev u razdoblju renesanse				
	<b>7. tjedan</b>	L. Ariosto: <i>Orlando furioso</i> (I, 1-22) - seminar				
	<b>8. tjedan</b>	L. Ariosto: <i>Orlando furioso</i> (XIX, 27-36; XXIII, 100-136) - seminar				
	<b>9. tjedan</b>	Torquato Tasso – nova poetika				
	<b>10. tjedan</b>	T. Tasso: <i>La Gerusalemme liberata</i> (I, 1-12; VII, 1-22) - seminar				
	<b>11. tjedan</b>	T. Tasso: <i>La Gerusalemme liberata</i> (XII, 51-69; XIII, 32-46) - seminar				
	<b>12. tjedan</b>	Usporedba Ariosto-Tasso				
	<b>13. tjedan</b>	Alessandro Tassoni – junačko-komični ep				
	<b>14. tjedan</b>	A. Tassoni: <i>La Secchia rapita</i> (I, 1-11; II, 28-46) - seminar				
	<b>15. tjedan</b>	Atipičnosti nastanka i transformacije talijanske epike				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu) Izrada seminara					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	1,5
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	



2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.		
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	L. Pulci: <i>Il Morgante</i> (I, 1-4; 39-50)		
	M. M. Boiardo: <i>Orlando innamorato</i> (I, I, 1-8, 19-35)		
	L. Ariosto: <i>Orlando furioso</i> (I, 1-22; XIX, 27-36; XXIII, 100-136)		
	T. Tasso: <i>La Gerusalemme liberata</i> (I, 1-12; VII, 1-22; XII, 51-69; XIII, 32-46)		
	A. Tassoni: <i>La Secchia rapita</i> (I, 1-11; II, 28-46)		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p><i>Manuale di storia per letteratura italiana: storia per generi e problemi</i> a cura di Franco Brioschi e Costanzo di Girolamo, Bollati Boringhieri, Torino, 1995-1996</p> <p>S. Guglielmino – H. Grosser, <i>Il sistema letterario</i>, Principato, Milano, 1987.</p> <p>P. Pavličić, <i>Epsko pjesništvo</i>, u <i>Uvod u književnost</i>, Globus, Zagreb, razl. izdanja.</p> <p>C. Segre – C. Martignoni, <i>Testi nella storia. La letteratura italiana dalle origini al Novecento</i>, Mondadori, Milano 1991 – 1992.</p> <p>M. Solar, poglavlje <i>Karakteristike epske poezije</i>, u <i>Teorija književnosti</i>, Školska knjiga, Zagreb, razl. izdanja.</p> <p>P. Pavličić, <i>Književna genologija</i>, Liber, Zagreb, 1983.</p>		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			
<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	60
1.4 Naziv predmeta	<b>Leksikologija</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas
1.5 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Izborni		



2. OPIS PREDMETA	
2.1 Ciljevi predmeta	Steći znanja o izvorištima talijanskih riječi, o semantičkim promjenama jedinica leksičke građe kroz povijesni razvoj jezika te o morfološkim promjenama – izravna i neizravna derivacija.
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 2. godina preddiplomskog studija
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Prepoznati, pravilno imenovati i klasificirati pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih istraživanja, pravilno definirati relevantne lingvističke pojmove i termine te opisati i usporediti različite lingvističke škole.
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će: navesti predmet proučavanja i ciljeve leksikologije; razlikovati osnovne lingvističke pojmove i dati primjer kao dokaz razumijevanja (npr. supstrat, posuđenica, jezični kalk, polisemija, homonimija, sinonimija, elipsa, derivacija,...); objasniti sinkronijski i dijakronijski pristup leksičkom fondu talijanskog jezika; opisati izvorišta talijanskih riječi; nabrojiti predromanske i panromanske elemente talijanskog leksičkog fonda; protumačiti i ilustrirati semantičke promjene jedinica leksičke građe kroz povijesni razvoj jezika; prepoznati kondenzaciju, restrikciju i ekstenziju značenja pojedinih leksema; objasniti hipokorističke i pejorativne pomake polja pojedinih leksičkih jedinica; protumačiti i ilustrirati morfološke promjene (izravna i neizravna derivacija); razlikovati imensku, pridjevsku i glagolsku derivaciju; dati primjer složenih riječi u talijanskom jeziku.



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u predavanja i opće upoznavanje s poljem i ciljevima leksikologije. Upoznavanje s obveznom i dopunskom literaturom. Upute studentima vezane za obveze tijekom semestra te upute vezane za ispit.				
	<b>2. tjedan</b>	Uvod u studij leksikologije te upute vezane za osnove stručne terminologije. Sinkronijski i diakronijski pristup leksičkom fondu talijanskog jezika.				
	<b>3. tjedan</b>	Osnovna izvorišta jedinica talijanskog leksičkog fonda.				
	<b>4. tjedan</b>	Autohtoni elementi talijanskog leksičkog fonda. Panromanski elementi; preromanski elementi (supstrati).				
	<b>5. tjedan</b>	Forestijerizmi: strane riječi i posuđenice.				
	<b>6. tjedan</b>	Latinizmi kao posuđenice; jezični kalk.				
	<b>7. tjedan</b>	Semantičke fleksije leksema.				
	<b>8. tjedan</b>	Polisemija, homonimija, sinonimija.				
	<b>9. tjedan</b>	Kondenzacija, restrikcija i ekstenzija značenja pojedinih leksema. Elipsa DE odnosno DO. Hipokoristički i pejorativni pomaci polja pojedinih leksičkih jedinica.				
	<b>10. tjedan</b>	Izravna derivacija.				
	<b>11. tjedan</b>	Neizravna sufiksna derivacija.				
	<b>12. tjedan</b>	Imenska, pridjevska i glagolska derivacija.				
	<b>13. tjedan</b>	Prefiksna derivacija.				
	<b>14. tjedan</b>	Sufiksoidna i prefiksoidna derivacija.				
	<b>15. tjedan</b>	Složene riječi.				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi, pisanje i izlaganje seminarских radova.					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1,5	Praktični rad		Kolokvij	0,5
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	



	Eksperimentalni rad	Projekt	(Ostalo upisati)
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.		
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. A. Dardi, <i>Dalla provincia all'Europa, l'influsso del francese sull'italiano tra il 1650 e il 1715</i> , Le lettere, Firenze, 1992.		
	2. Ivan Klajn, <i>Influssi inglesi nella lingua italiana</i> , Olschki, Firenze, 1972.		
	3. Zorica Vučetić, <i>Suvremeni talijanski jezik (Tvorba riječi)</i> , SLN, Zagreb, 1979.		
	4. Pavao Tekavčić, <i>Grammatica storica dell'italiano</i> , Il Mulino, Bologna, 1972.		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	5. Gian Luigi Beccaria, <i>Spagnolo e spagnoli in Italia, Riflessi iberici sulla lingua italiana del Cinque e del Seicento</i> , Giappichelli, Torino, 1968.		
	1. M. Alinei, <i>Le strutture del lessico</i> , Il Mulino, Bologna, 1974.		
	2. M. Mancini, <i>L'esotismo nel lessico italiano</i> , Libreria Herder, Roma, 1992.		
	3. Ž. Muljačić, <i>Introduzione allo studio della lingua italiana</i> , Torino, 1971.		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			
<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.6 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Druga	1.14 Očekivani broj studenata na predmetu	30



1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik III</b>	1.15 Nositelj predmeta	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica
1.10 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.16 Suradnici	
1.11 Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Poboljšati jezično-komunikativne kompetencije studenata. Razvijati vještine čitanja, pisanja, slušanja i razgovaranja.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.	
	<b>2. tjedan</b>	Nona unità – In giro per acquisti	
	<b>3. tjedan</b>	Pronomi indiretti	
	<b>4. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje	
	<b>5. tjedan</b>	Decima unità – Nozze in vista	
	<b>6. tjedan</b>	I verbi riflessivi – Forma impersonale	
	<b>7. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje – VII test	
	<b>8. tjedan</b>	Undicesima unità – Parlando di politica	
	<b>9. tjedan</b>	Pronomi combinati	
	<b>10. tjedan</b>	Imperativo diretto (tu – noi – voi)	
	<b>11. tjedan</b>	Forma perifrastica – Ponavljjanje i vježbanje	
	<b>12. tjedan</b>	Dodicesima unità – A cena fuori	
	<b>13. tjedan</b>	Il condizionale semplice – Il verbo “andare” con i pronomi indiretti	
	<b>14. tjedan</b>	Le particelle “ci” (vi) e “ne” – Ponavljjanje i vježbanje – VIII test	
	<b>15. tjedan</b>	Priprema za pismeni ispit.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat	Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad	Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato</i> . Vol. 1., Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.				
	2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato</i> . Vol. 2., Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.				



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Jernej, J.: <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.          2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.          3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri. Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.          4. Trifone, P., Palermo, M.: <i>Grammatica italiana di base</i>, Zanichelli, Bologna, 2011.</p> <p><b>Rječnici:</b>          1. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.          2. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			
<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	90 V
1.3 Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	25
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski jezik 4</b>	1.9 Nositelj predmeta	Manuela Kotlar, prof., lektorica; Ana Maroević, prof., lektorica; Danijela Berišić Antić, prof., lektorica
1.11 Bodovna vrijednost (ECTS)	6	1.10 Suradnici	
1.12 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Postići kompetentnost studenata u kombinaciji teoretske i praktične primjene usvojenih gramatičkih pravila i složenijih riječi i izraza unutar nevezanih i vezanih rečeničnih struktura, poticati samostalno produciranje složenijih tekstova i osobnih stavova kako bi se studenti što lakše i efikasnije izražavali u izvornom kontekstu.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 2. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razumijeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe ( <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr</a> ).		



2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni teoretski i praktično primijeniti već usvojena gramatička pravila, kompleksnije riječi i izraze unutar nevezanih i vezanih rečeničnih struktura. Razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se stranim jezikom fleksibilno i efikasno ovladavajući razgovornim strukturama, povezivanjima i mehanizmima kohezije bez pretjeranih poteškoća.						
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Ripasso dei contenuti studiati finora. Esercizi legati al tema. Testo					
	<b>2. tjedan</b>	La sintassi della frase complessa. Coordinazione e subordinazione. Esercizi. Dettato. Traduzione. Testo.					
	<b>3. tjedan</b>	Proposizioni coordinative. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>4. tjedan</b>	Subordinate implicite ed esplicite. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>5. tjedan</b>	Proposizioni soggettive e oggettive. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>6. tjedan</b>	Proposizioni causali e finali. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>7. tjedan</b>	Proposizioni temporali. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>8. tjedan</b>	Proposizioni consecutive. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>9. tjedan</b>	Proposizioni dichiarative e comparative. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>10. tjedan</b>	Periodo ipotetico. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>11. tjedan</b>	Proposizioni concessive. Proposizioni interrogative indirette. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>12. tjedan</b>	Proposizioni relative, modali e avversative. Esercizi. Traduzione. Testo.					
	<b>13. tjedan</b>	Proposizioni esclusive, eccettuative e limitative. Esercizi. Dettato. Traduzione. Testo.					
	<b>14. tjedan</b>	Vari esercizi. Verifica di grammatica. Testo.					
	<b>15. tjedan</b>	Ricapitolazione dei contenuti. Esercizi vari. Testo.					
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1597 1019 2139 1062">2.7 Komentari:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1597 1066 2139 1246"> </td> </tr> </table>			2.7 Komentari:	
2.7 Komentari:							
2.8 Obveze studenata	Redovito sudjelovanje na nastavi, praćenje nastave, dnevnik čitanja						
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS)	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij		
	Priprema za predavanje	1	Referat		Pismeni ispit	1	



bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Domaće zadaće	1	Seminarski rad		Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		Lektira	1
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	- J. Jernej, Talijanska konverzacijska gramatika, Šk, Zagreb, 1992.					
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	- M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997.					
	M. Pichiassi e G. Zaganelli, Contesti italiani, Guerra Edizioni, Perugia, 2003. - K. Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. - K. Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso superiore, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. Rječnici: - Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005. - Devoto-Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000. - M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 1998. - M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 1994.					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.					
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)						

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S



1.3 Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	70
1.4 Naziv predmeta	<b>Veliki autori u potrazi za epohom</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić
1.7 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica
1.6 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	U okviru ovog modula studenti stječu kompetencije koje im omogućavaju da na primjeru različitih autora sagledaju problem klasifikacije u povijesti proučavanja književnosti kao problem određivanja pojmova epoha i razdoblja. Studenti stječu uvid u kulturnu i književnu aktivnost dotičnog razdoblja te u stvaralački opus velikih autora kao i onih tzv. minornih autora.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 2. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prepoznati relevantne pravce u talijanskoj književnosti te svrstati autore u određeno razdoblje</li> <li>• povezati glavna obilježja obrađenih književnih djela s obilježjima pripadajućih književnih pravaca</li> <li>• imati stav i kritički odnos prema opusu obrađenih autora</li> <li>• opisati analizirane književne i teorijske pojmove, znati ih prepoznati na primjerima književnih djela</li> <li>• prepoznati, parafrazirati te interpretirati književna djela koja su određena obveznom lektinom i/ili obrađena na seminarima</li> </ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje s obvezama, planom i programom rada, podjela tema seminara	
	<b>2. tjedan</b>	Predavanje: Nastanak akademija u Italiji i njihova uloga krajem 17. stoljeća. Događanja u prvoj polovici 18. st. Pojava i značaj Arkadije: predstavnici i njihovo književno stvaranje. Političko-književna situacija u drugoj polovici stoljeća: odraz prosvjetiteljskih ideja na talijansku kulturu i književnost (C. Beccaria, M. Cesarotti, S. Bettinelli, itd.). Značaj prvih časopisa (braća Verri, F. Algarotti, G. Baretti, G. Gozzi).	
	<b>3. tjedan</b>	Predavanje: Pietro Metastasio i procvat melodrame. Carlo Goldoni i reforma teatra.	
	<b>4. tjedan</b>	Seminar: Analiza reforme melodrame na primjeru <i>Didone Abbandonata</i> Pietra Metastasia. Analiza komedije Carla Goldonija – <i>La Dalmatina</i> .	
	<b>5. tjedan</b>	Predavanje: Satirički angažman Giuseppea Parinija. Vittorio Alfieri i tragedija.	
	<b>6. tjedan</b>	Seminar: Analiza stihova iz satiričke poeme <i>Il Giorno (Il Mattino: proposizione, il Risveglio del Giovine Signore, Il Mezzogiorno: La vergine cuccia)</i> . Analiza tragedije Mirra.	
	<b>7. tjedan</b>	Predavanje : Odjeci francuske revolucije u Italiji. Purizam i neoklasicizam. Foscolo, Monti, Pindemonte.	
	<b>8. tjedan</b>	Seminar: Ugo Foscolo: obrada 3 soneta ( <i>Alla sera, A Zacinto, In morte di fratello Giovanni</i> ), predstavljanje, analiza i diskusija o romanu <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> – čitanje odabranih pisama.	
	<b>9. tjedan</b>	Predavanje: Romantizam: pojava i klasicističko-romantička polemika. Značaj Risorgimenta. Patriotska i memorijalistička proza. Giacomo Leopardi i njegova lirika.	
	<b>10. tjedan</b>	Seminar: Giacomo Leopardi, analiza sastavaka iz zbirke <i>I Canti (L'Infinito, A Silvia, La quiete dopo la tempesta, Il sabato del vilaggio, La Ginestra)</i> .	
	<b>11. tjedan</b>	Predavanje: Alessandro Manzoni, pjesnik, dramaturg i pisac romana <i>I promessi sposi</i> . Giosuè Carducci i moderni klasicizam.	
	<b>12. tjedan</b>	Seminar: Predstavljanje i rasprava o romanu <i>I promessi sposi</i> (čitanje i analiza određenih poglavlja). Giosuè Carducci: <i>Il bove, Traversando la Maremma toscana, Pianto antico, San Martino</i> .	
	<b>13. tjedan</b>	Predavanje: Verizam i novo poimanje književnosti. Giovanni Verga i manji veristi.	
	<b>14. tjedan</b>	Seminar: Predstavljanje i rasprava o romanu <i>I Malavoglia</i> (analiza određenih poglavlja).	
	<b>15. tjedan</b>	Zaključna razmatranja o analiziranim pitanjima.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu), aktivno sudjelovanje na seminarima					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	1	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici		Dostupnost putem ostalih medija		
	1. Pietro Metastasio: <i>Didone Abbandonata</i>					
	2. Carlo Goldoni: <i>La Dalmatina</i>					
	3. Giuseppe Parini: <i>Il Giorno (Il Mattino: Proemio-dedica, il Risveglio del Giovin Signore; Il Mezzogiorno: La vergine cuccia)</i>					
	4. Vittorio Alfieri: <i>Mirra</i>					
	5. Ugo Foscolo: <i>Soneti: Alla sera, A Zacinto, In morte del fratello Giovanni; I Sepolcri (Esordio, Ragioni morali e civili), Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i>					
	6. Giacomo Leopardi: <i>I Canti (L'Infinito, A Silvia, La quiete dopo la tempesta, Il sabato del villaggio, La Ginestra)</i>					



	7. Alessandro Manzoni: <i>I promessi sposi (Introduzione, Capitolo I, Capitolo IX, Capitolo X)</i>		
	8. Giosuè Carducci: <i>Il bove, Traversando la Maremma toscana, Pianto antico, San Martino</i>		
	9. Giovanni Verga: <i>I Malavoglia (Prefazione, Capitolo I)</i>		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p><b>Antologije:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>I testi della letteratura italiana</i>, a cura di V. De Caprio, S. Giovanardi, Einaudi, Milano, 1994 (Dal Cinquecento al Settecento, L'Ottocento)</li> <li>2. C. Segre, C. Martignoni, <i>Leggere il mondo; letteratura, testi, culture</i>, Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, 2001, Vol. 4, 5.</li> <li>3. A. Marchese, <i>Storia intertestuale della letteratura italiana</i>, Casa editrice, G. D'anna, Messina-firenze, 2000 (Dal Cinquecento al Settecento)</li> <li>4. S. Guglielmino, H. Grosser, <i>Il sistema letterario – Guida alla storia letteraria e all'analisi testuale</i>, Principato, Milano, 1987</li> </ol> <p><b>Teorija:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. G. Zaccharia, C. Benussi, <i>Per studiare la letteratura italiana</i>, Strumenti e metodi, Paravia, Torino, 1999</li> </ol> <p><b>Povijest književnosti:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. G. Ferroni, <i>Storia della letteratura italiana</i>, Einaudi Scuola, Torino, 2004 (Dal Cinquecento al Settecento; Dall'Ottocento al Novecento)</li> <li>2. G. Petronio: <i>L'attività letteraria in Italia</i>, Palumbo, Palermo, 1968</li> </ol>		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 V
1.3 Godina studija	Druga	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	30



1.4 Naziv predmeta	<b>Prevođenje i poslovna komunikacija na stranom jeziku</b>	1.9 Nositelj predmeta	Mirta Habuš, prof., viša predavačica
1.13 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	Marijana Fabijanić, prof., asistentica
1.14 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Usvajanje znanja i razvijanje jezičnih vještina potrebnih za prevođenje (s hrvatskog na talijanski; s talijanskog na hrvatski) te usmeno i pismeno komuniciranje u poslovnom okruženju.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisan preddiplomski studij		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će: razumjeti i analizirati tekstove na poslovnom talijanskom jeziku; prepoznati obilježja govorenog i pisanog diskursa, preformulirati govoreni (slušani) u pisani tekst; razlikovati neformalno i formalno komuniciranje i dopisivanje; poznavati vrste i osnovne djelove poslovnog pisma; sastaviti životopis i poslovno pismo (zamolba, preporuka, upit, ponuda, narudžba, požurnica, pritužba, odgovor na pritužbu); usmeno i pismeno rezervirati hotelski smještaj, potvrditi i otkazati rezervaciju; usmeno i pismeno prevoditi odabrane tekstove o aktualnim poslovnim temama (trgovina, turizam i sl.).		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Presentazione del corso: finalità e contenuti, modalità di lavoro e di valutazione.				
	<b>2. tjedan</b>	La comunicazione orale e scritta. Riformulare dal parlato allo scritto.				
	<b>3. tjedan</b>	La linguistica del testo. Tipi di testi (regolativi, informativi, argomentativi,...). Il riassunto.				
	<b>4. tjedan</b>	Linguaggi settoriali e lingua comune. Offerte d'impiego, avvisi, annunci.				
	<b>5. tjedan</b>	L'Italiano professionale. Lettera formale: impostazione, fraseologia. Domanda d'impiego.				
	<b>6. tjedan</b>	Dal parlato informale allo scritto formale. Lettera di presentazione, lettera di accompagnamento, <i>curriculum vitae</i> .				
	<b>7. tjedan</b>	L'italiano burocratico. Referenza positiva, referenza negativa. Il colloquio selettivo.				
	<b>8. tjedan</b>	Revisione 1-7. Prova scritta 1.				
	<b>9. tjedan</b>	La scrittura di impresa. Presentazione di una ditta. Lettera circolare. Richiesta.				
	<b>10. tjedan</b>	Il linguaggio pubblicitario: il prodotto e la sua immagine. Descrizione di prodotti. Offerta.				
	<b>11. tjedan</b>	La comunicazione economico-finanziaria d'impresa. Lettera di ordine, contratto di compravendita, fattura.				
	<b>12. tjedan</b>	Implicitezza ed esplicitezza. Discutere e risolvere i problemi nella comunicazione formale. Sollecito di pagamento, reclamo, risposta al reclamo.				
	<b>13. tjedan</b>	Corrispondenza turistico-alberghiera: prenotazione, conferma, disdetta.				
	<b>14. tjedan</b>	eCommerce e globalizzazione. Comunicazione elettronica. Questionari e moduli.				
	<b>15. tjedan</b>	Revisione 9-14. Prova scritta 2.				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci		2.7 Komentari:		
	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža				
	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> laboratorij				
	<input type="checkbox"/> on line u cijelosti	<input type="checkbox"/> mentorski rad				
	<input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input type="checkbox"/> (ostalo upisati)				
	<input type="checkbox"/> terenska nastava					
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave (70%), aktivno sudjelovanje u nastavi, izrada obveznih zadaća					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat		Pismeni ispit	0,5
	Domaće zadaće	0,5	Seminarski rad		Usmeni ispit	0,5
	Istraživanje		Esej		Aktivno sudjelovanje	0,5



	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1.1. A. Luppi, <i>Talijansko poslovno dopisivanje. Corrispondenza commerciale italiana</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2004.					
	1.2. D. Miškulin Čubrić, <i>Corrispondenza commerciale turistico-alberghiera italiana</i> , HoReBa, Pula, 2002 (odabrana poglavlja).					
	1.3. <i>Manuale dell'italiano professionale</i> , a cura di F. Bruni e T. Raso, Zanichelli, Bologna, 2002 (odabrana poglavlja)					
	1.4. <i>Manuale di scrittura e comunicazione: per la cultura personale, per la scuola, per l'universita</i> , F. Bruni et al., Bologna, Zanichelli, 2006. (odabrana poglavlja)					
	1.5. F. Scarpa, <i>La traduzione specializzata. Lingue speciali e mediazione linguistica</i> , Hoepli, Milano, 2006.					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>2.1. N. Cherubini, <i>L'italiano per gli affari</i>, Bonacci, Roma, 1992.</p> <p>2.2. L. Incalcaterra-McLaughlin, L. Pla-Lang, G. Schiavo-Rothender, <i>L'italiano per economisti</i>, Alma ed., Firenze, 2003.</p> <p>2.3. F. Parizzi, S. Rocco, <i>L'italiano al lavoro</i>, Certificato di Conoscenza dell'italiano commerciale, Livello avanzato, Guerra ed., Perugia, 2004.</p> <p>2.4. G. Pelizza, M. Mezzadri, <i>L'italiano in azienda</i>, Guerra ed., Perugia, 2007.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A. Jernej – A. Luppi, <i>Dizionario commerciale italiano-croato/ Talijansko-hrvatski poslovni rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2000.</li> <li>- A. Jernej – A. Luppi, <i>Dizionario commerciale croato-italiano/ Hrvatsko-talijanski poslovni rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2007.</li> <li>- D. Mazzi, <i>Talijansko-hrvatski rječnik pravnog nazivlja. Hrvatsko-talijanski rječnik pravnog nazivlja</i>, 2. prerađeno izdanje, Studio Dubravko Zeljko, Rovinj 2002.</li> <li>- M. Spagnesi, <i>Dizionario dell'economia e della finanza</i>, Bonacci editore, 1994.</li> <li>- M. Deanović – J. Jernej, <i>Dizionario italiano-croato</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1998.</li> <li>- M. Deanović – J. Jernej, <i>Dizionario croato-italiano</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</li> <li>- N. Zingarelli, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Bologna, Zanichelli, 2011.</li> </ul> <p><b>Gramatike:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- M. Dardano – P. Trifone, <i>La Nuova grammatica della lingua italiana</i>, Zanichelli, Bologna, 2010.</li> <li>- G. Salvi – L. Vanelli, <i>Nuova grammatica italiana</i>, Collana "Manuali", Il Mulino, Bologna, 2004.</li> <li>- L. Serianni, <i>Grammatica italiana</i>, UTET, 2° edizione, Torino, 1991.</li> </ul>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.8 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Druga	1.17 Očekivani broj studenata na predmetu	30



1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik IV</b>	1.18 Nositelj predmeta	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica
1.12 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.19 Suradnici	
1.13 Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Poboljšati jezično-komunikativne kompetencije studenata. Razvijati vještine čitanja, pisanja, slušanja i razgovaranja.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.	
	<b>2. tjedan</b>	Tredicesima unità – Un invito mancato	
	<b>3. tjedan</b>	Il condizionale composto	
	<b>4. tjedan</b>	Gli usi del condizionale semplice e del condizionale composto	
	<b>5. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje	
	<b>6. tjedan</b>	Quattordicesima unità – L’italiano e i dialetti	
	<b>7. tjedan</b>	I pronomi relativi	
	<b>8. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje – IX test	
	<b>9. tjedan</b>	Quindicesima unità – I gradi di comparazione	
	<b>10. tjedan</b>	Gli interrogativi	
	<b>11. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje	
	<b>12. tjedan</b>	Sedicesima unità – Il passato remoto	
	<b>13. tjedan</b>	Gli indefiniti	
	<b>14. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje – X test	
	<b>15. tjedan</b>	Priprema za pismeni ispit.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat	Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad	Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Katerinov, K., Boriosi Katerinov, M. C.: <i>La lingua italiana per stranieri, Corso Elementare ed Intermedio</i> , Guerra Edizioni, Perugia, 1985.				
	2. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.				
	3. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 1, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2007.				
	4. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.				



	5. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato</i>. Vol. 1., Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato</i>. Vol. 2., Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p><b>Gramatike:</b></p> <p>1. Jernej, J.: <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.</p> <p>4. Trifone, P., Palermo, M.: <i>Grammatica italiana di base</i>, Zanichelli, Bologna, 2011.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <p>1. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</p> <p>2. Deanović, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.3. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.4. Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	25
1.5. Naziv predmeta	<b>Prevođenje s talijanskog na hrvatski</b>	1.9 Nositelj predmeta	Velimir Žigo, prof., viši lektor
1.6. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.7 Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Osposobiti studente da samostalno, u praksi, usmeno i pismeno prevode s talijanskog na hrvatski jezik		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Položeni vezani kolegiji Talijanski jezik 1, 2, 3 i 4 te upisana 3. godina studija		



2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će naučiti prevoditi sve vrste stručnih tekstova uz pomoć rječnika          Naučit će razlikovati osnovno od prenesenog značenja teksta          Usvojiti osnovnu talijansku frazeologiju i znati je prevesti odgovarajućom hrvatskom frazeologijom          Upoznati književne forme i okušati se u toj vrsti prijevoda</p>	
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<p><b>1. tjedan</b></p> <p><b>2. tjedan</b></p> <p><b>3. tjedan</b></p> <p><b>4. tjedan</b></p> <p><b>5. tjedan</b></p> <p><b>6. tjedan</b></p> <p><b>7. tjedan</b></p> <p><b>8. tjedan</b></p> <p><b>9. tjedan</b></p> <p><b>10. tjedan</b></p> <p><b>11. tjedan</b></p> <p><b>12. tjedan</b></p> <p><b>13. tjedan</b></p> <p><b>14. tjedan</b></p> <p><b>15. tjedan</b></p>	<p>Upoznavanje s programom i obvezama studenata</p> <p>Čitanje i prevođenje odlomka iz romana Susanne Tamaro, <i>Va' dove ti porta il cuore</i> i usporedba s prijevodom Branke Riđički Škifić, <i>Podi kamo te srce vodi</i> u izdanju VBZ-a</p> <p>Uvod u prijevod stručnog teksta, medicinski tekst, medicinska terminologija</p> <p>Kolokvij</p> <p>Prijevod pravosudnog teksta, pravosudna terminologija</p> <p>Prijevod sportskog teksta, sportska terminologija i sportski jezik</p> <p>Čitanje pjesničkog teksta G. Ungaretti, <i>San Martino di carso</i>, usporedba nekoliko prijevoda na hrvatski. Kako prevoditi pjenike?</p> <p>Prevođenje teksta iz područja rada, poduzetništva i sindikalizma, terminologija vezana za to područje ljudskog života.</p> <p>Kolokvij</p> <p>Prijevod novinskog teksta, jezik mass medija</p> <p>Prevođenja teksta iz područja znanosti, znanstvena terminologija</p> <p>Prijevod epistolarnog teksta, epistolarne formule u talijanskom i njihov prijevod na hrvatski</p> <p>Kolokvij</p> <p>Prijevod proznog teksta, višeznačnost riječi i prepoznavanje konteksta</p> <p>Priprema za ispit</p>
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<p><input type="checkbox"/> predavanja</p> <p><input type="checkbox"/> seminari i radionice</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> vježbe</p> <p><input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti</p> <p><input type="checkbox"/> mješovito e-učenje</p> <p><input type="checkbox"/> terenska nastava</p>	<p><input type="checkbox"/> samostalni zadaci</p> <p><input type="checkbox"/> multimedija i mreža</p> <p><input type="checkbox"/> laboratorij</p> <p><input type="checkbox"/> mentorski rad</p> <p><input type="checkbox"/> (ostalo upisati)</p>
		2.7 Komentari:



2.8 Obveze studenata	Redovno pohađanje vježbi (60%) i pristup kolokviju. Izrada seminara vezanog za analizu hrvatskog prijevoda romana Susanne Tamaro, <i>Va' dove ti porta il cuore</i> prevoditeljice Branke Riđički Škifić u izdanju PBZ-a.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij
	Priprema za predavanje	1	Referat		Pismeni ispit 1
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	B. Osimo, Manuale del truttore, Hoelpi, Milano, 2004				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.				
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)					

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.4. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.5. Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	25



1.6. Naziv predmeta	<b>Prevođenje s hrvatskog na talijanski</b>	1.9 Nositelj predmeta	Manuela Kotlar, prof., lektorica
1.7. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.8 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Upoznati studente/ice s teorijom i praksom prevođenja, povezivati i primjeniti stečena znanja kroz oprimjerivanje; razvijati analitički odnos prijevodnih ekvivalencija uz pravilan odabir prevoditeljskih strategija u različitim vrstama tekstova; razvijati odnosne prevoditeljske kompetencije potrebne za valjano prevođenje tekstova sa hrvatskog na talijanski jezik.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Položeni vezani kolegiji Talijanski jezik 1, 2, 3 i 4 te upisana 3. godina studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Nakon obavljenih predviđenih obveza ovog kolegija, od studenta/ice se očekuje da će: <ul style="list-style-type: none"><li>- razviti jezična znanja iz područja teorije prevođenja i prepoznati vlastite sposobnosti i vještine kojima je ovladao/la;</li><li>- identificirati, prepoznati, razlikovati i navesti teoretske postavke prijevodnog procesa, njegove razine, ekvivalencije, sintaktičke i semantičke vidove povezivanja rečenica,</li><li>- kritički razumjeti i ovladati teorijama prijevodnog procesa, izvesti složene radnje i primijeniti različite metode i strategije pismenog prevođenja na strani jezika</li><li>- prepoznati, odabrati i koristiti najučinkovitiju strategiju prijevoda, ovisno o tipologiji teksta</li><li>- predvidjeti druge mogućnosti oblikovanja prijevoda, usporediti, analizirati i protumačiti prednosti i nedostatke različitih verzija prijevoda istog teksta</li><li>- razlučiti i analizirati pogreške u prevođenju, preispitati vlastiti izbor i opravdati korištene prijevodne strategije samovrednovati vlastite prijevodne ekvivalencije i primijeniti stečeno znanje, vještine i kompetencije u novim prijevodnim iskustvima.</li></ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u teoriju prijevodnog procesa. Prijevod i analiza polaznog književnog teksta na leksičko-gramatičkoj, sintaktičkoj i stilističkoj razini.	
	<b>2. tjedan</b>	Tipologija teksta i prevođenje. Prijevod i analiza polaznog književnog teksta na leksičko-gramatičkoj, tekstualnoj, kulturnoj i semantičko-pragmatičkoj razini.	
	<b>3. tjedan</b>	Razine prijevodnog procesa. Prijevod i analiza polaznog književnog teksta na leksičko-gramatičkoj, kulturnoj i semantičko-pragmatičkoj razini.	
	<b>4. tjedan</b>	Funkcionalne ekvivalencije kod prevođenja. Prijevod i analiza polaznog autobiografskog teksta na leksičko-gramatičkoj, kulturnoj i semantičko-pragmatičkoj razini.	
	<b>5. tjedan</b>	Formalna i dinamička ekvivalencija. Prijevod i analiza polaznog novinskog članka (iz političkih i društvenih zbivanja) na leksičko-gramatičkoj, kulturnoj i semantičko-pragmatičkoj razini.	
	<b>6. tjedan</b>	Prijevodni ekvivalenti na grafološko-ortografskoj, leksičkoj i gramatičkoj razini s posebnim osvrtom na probleme nepodudarnosti dvaju jezičnih sustava i dviju kultura. Oprimjerivanje. Prijevod i analiza polaznog novinskog članka (iz područja kulture i sporta) na leksičko-gramatičkoj i semantičkoj razini.	
	<b>7. tjedan</b>	Kontrastivna analiza sintaktičko-semantičkog aspekta upotrebe konektora. Oprimjerivanje. Prijevod i analiza polaznog novinskog članka (dnevna kronika) na leksičko-gramatičkoj, sintaktičkoj i pragmatičkoj razini.	
	<b>8. tjedan</b>	Povezivanje sintaktičko-semantičke i pragmatičke razine u prevođenju. Oprimjerivanje. Prijevod polaznog znanstvenog teksta (udžbenik). Leksičko-gramatička analiza.	
	<b>9. tjedan</b>	Sintaktički vid povezivanja rečenica u tekst: red riječi, vremensko-vidski odnos glagolskih oblika. Oprimjerivanje. Prijevod članka iz stručnih časopisa. Jezična i semantička analiza.	
	<b>10. tjedan</b>	Semantički vid povezivanja rečenica na leksičkom planu (različita ponavljanja zajedničkih elemenata). Oprimjerivanje. Prijevod i analiza polaznog informativnog teksta (naputci, recepti) na jezičnoj, semantičkoj i kulturnoj razini.	
	<b>11. tjedan</b>	Kolokacije i njihovi prijevodni ekvivalenti. Oprimjerivanje. Prijevod i analiza teksta iz područja medicine. Leksička i gramatička analiza.	
	<b>12. tjedan</b>	Koherencija i kohezija teksta. Oprimjerivanje. Prijevod polaznog teksta iz područja prava i ekonomije. Leksičko-gramatička analiza.	
	<b>13. tjedan</b>	Frazemi i njihovi prijevodni ekvivalenti. Oprimjerivanje. Prijevod poslovnog pisma. Leksičko-gramatička analiza.	
	<b>14. tjedan</b>	Izostavljanje i dodavanje elemenata ključnih za bolje razumijevanje polaznog teksta. Oprimjerivanje. Prijevod polaznog propagandnog materijala (reklamni tekst). Analiza na leksičko-gramatičkoj, semantičkoj, pragmatičkoj i kulturnoj razini.	
	<b>15. tjedan</b>	Kulturno specifični nazivi, društveno uređenje, materijalni proizvodi, lokalni običaji i dr. Oprimjerivanje. Prijevod polaznog turističko-informativnog teksta. Leksičko-gramatička, semantička i stilistička analiza i analiza kulturnih elemenata.	80



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje i praćenje nastave i prijevodnih vježbi, aktivno sudjelovanje u nastavi.					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje	1	Referat		Pismeni ispit	1
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. Bassnett-McGuire, S., <i>La traduzione, teorie e pratica</i> , Bompiani, Milano, 1993.					
	2. Osimo, B., <i>Manuale del traduttore</i> , Hoepli, Milano, 2004.					
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	1. Ivir, V., Teorija prevođenja i znanost o prevođenju, u <i>Prevođenje: Suvremena strujanja i tendencije</i> , ur. Mihaljević-Djigunović, J. i Pintarić, N. 2. Osimo, B., <i>Propedeutica della traduzione</i> , Hoepli, Milano, 2001. 3. Ulrych, M., <i>Tradurre, un approccio multidisciplinare</i> , UTET, Torino, 1998.					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.					



2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	
---	--

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	70
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanska književnost 20. stoljeća</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić
1.9 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Obvezni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Uvid u talijansko književno stvaralaštvo 20. stoljeća, u poetike i najvažnije autore; produbljivanje znanja u području talijanskog jezika, povijesti i kulture čitanjem egzemplarnih tekstova na talijanskom jeziku.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- identificirati poetike talijanske književnosti 20. stoljeća i navesti distinktivna obilježja i najznačajnije predstavnike</li> <li>- interpretirati i analizirati odabrane književne tekstove</li> <li>- prepoznati i navesti elemente karakteristične za pojedinu poetiku ili pisca uočene u pročitanim djelima</li> <li>- napisati esej o odabranom književnom djelu u okviru zadanih parametara (urednička pravila, broj stranica)</li> <li>- usmeno izložiti i protumačiti odabrana književna djela u književno-povijesnom i kontekstu poetike kojoj pripadaju</li> </ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Dekadentizam -opći pregled povijesnih i kulturnih prilika u Italiji s posebnim osvrtom na književnost -G. Pascoli, G. D'Annunzio, A. Fogazzaro i ostali predstavnici	
	<b>2. tjedan</b>	Prvo desetljeće 20. stoljeća - Età giolittiana (1900-1914) I - opći pregled talijanskog društva i kulture na početku 20. stoljeća, s posebnim osvrtom na književne časopise i kritiku	
	<b>3. tjedan</b>	Età giolittiana (1900-1914) II - lirika: sutonsko pjesništvo, futurizam, ekspresionizam (espressionismo vociano) - proza: Luigi Pirandello, Italo Svevo	
	<b>4. tjedan</b>	Međuratno razdoblje I - društveno-politička i kulturna klima, kulturni časopisi - lirika: hermetizam	
	<b>5. tjedan</b>	Međuratno razdoblje II - poesija: „i quattro grandi“ (Ungaretti, Saba, Montale, Quasimodo)	
	<b>6. tjedan</b>	Međuratno razdoblje – III - prozni pisci: A. Moravia; magični realizam (M. Bontempelli, A. Savinio, D. Buzzati, T. Landolfi, C. E. Gadda)	
	<b>7. tjedan</b>	Talijanska književnost nakon drugog svjetskog rata I - neorealizam (C. Pavese, E. Vittorini, V. Pratolini, C. Levi, B. Fenoglio i dr.)	
	<b>8. tjedan</b>	Talijanska književnost nakon drugog svjetskog rata – II Neosperimentalismo (Pier Paolo Pasolini, Franco Fortini), Neoavanguardia (A. Zanzotto, G. Manganelli, E. Sanguineti, A. Porta), Postmodernizam (Umberto Eco, Italo Calvino)	
	<b>9.- 15. tjedan</b>	<b>Seminar – čitanje odabranih tekstova</b> Pascoli, D'Annunzio	
	<b>10. tjedan</b>	Pirandello, Svevo	
	<b>11. tjedan</b>	Gozzano, Marinetti, Palazzeschi, Govoni	
	<b>12. tjedan</b>	Rebora, Campana	
	<b>13. tjedan</b>	Ungaretti, Montale	
	<b>14. tjedan</b>	Saba, Quasimodo	
	<b>15. tjedan</b>	Eco, Calvino	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7 Komentari:
	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		



2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu), aktivno sudjelovanje na seminarima					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	1	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici		Dostupnost putem ostalih medija		
	1. S. Guglielmino – H. Grosser: <i>Il sistema letterario – Guida alla storia letteraria e all'analisi testuale, Novecento 1,2</i> , Principato, Milano 1987.					
	2. C. Segre – C. Martignoni, <i>Testi nella storia. La letteratura italiana dalle origini al Novecento</i> , Mondadori, Milano 1991 – 1992.					
	3. M. Capati, <i>Storia letteraria del '900 italiano</i> , Venezia, Marsilio, 2002.					
	* Studenti biraju jedan od ponuđenih naslova.					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Poesia italiana del Novecento</i>, I i II, priredili G. Gelli i G. Lagorio, Garzanti, Milano, 1980.</li> <li>2. G. Petronio – V. Masiello, <i>La produzione letteraria in Italia (storia, testi, contesti) - Novecento</i>, Palumbo, Milano 1993.</li> <li>3. S. Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Milano, Principato, 1995.</li> <li>4. G. Zaccaria – C. Benussi, <i>Per studiare la letteratura italiana. strumenti e metodi</i>, Paravia, Torino 1999.</li> <li>5. M. Machiedo, <i>Sotto varie angolazioni</i>, Erasmus, Zagreb 1997.</li> <li>6. Silvio Ramat, <i>Storia della poesia italiana del Novecento</i>, Mursia, Milano, 1976</li> <li>7. Silvio Ramat, <i>La poesia italiana 1903 – 1943. Quarantuno titoli esemplari</i>, Marsilio, Venezia, 1997</li> <li>8. Giacomo Debenedetti, <i>Il personaggio uomo</i>, Garzanti, Milano, 1988</li> <li>9. Giacinto Spagnoletti, <i>Storia della letteratura italiana del Novecento</i>, Newton, Rim, 1994</li> <li>10. Guido Guglielmi, <i>La prosa italiana del Novecento (tra romanzo e racconto)</i>, Einaudi, Torino, 1998</li> <li>11. Tatjana Peruško, <i>Roman u zrcalu</i>, naklada MD, Zagreb, 2000</li> </ol>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	20
1.4 Naziv predmeta	<b>Književno prevođenje Modul: Suvremena proza u prijevodnom zrcalu</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević
1.10 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Obvezni/Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Na temelju proučavanih prijevoda (a na svakom od njih pokazuje se nekoliko odabranih traduktoloških problema karakterističnih za prijevode suvremene talijanske proze) osposobiti studente za kompetentnu stručnu kritiku prijevoda i za samostalno bavljenje prevođenjem suvremenih književnih (pripovjednih) tekstova.		



2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će nakon ovoga kolegija moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumjeti specifičnost književnog prijevoda u odnosu na prevođenje uopće</li> <li>- prepoznati i anticipirati probleme koje nosi prevođenje suvremene proze</li> <li>- na temelju poznavanja specifičnih problematika kritički analizirati prijevode suvremene talijanske proze</li> <li>- samostalno nuditi vlastita prijevodna rješenja djela iste epohe i slične traduktološke zahtjevnosti</li> </ul>		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u problematiku kolegija. Specifičnost književnog vs. "neknjiževnog" prevođenja. Informacije o obvezama studenata tijekom semestra i o ispitu	
	<b>2. tjedan</b>	Testo aperto vs. testo chiuso - sistematizacija prema Osimu	
	<b>3. tjedan</b>	Isabella Bossi Fedrigotti, <i>Il catalogo delle amiche</i> i problematika prevođenja suvremenog kolokvijalnog govora	
	<b>4. tjedan</b>	<i>Il catalogo delle amiche/Katalog prijateljica</i> – prevođenje slobodnog neupravnog govora	
	<b>5. tjedan</b>	Antonio Tabucchi, <i>Notturmo indiano</i> i kulturospecifični elementi „treće“ kulture	
	<b>6. tjedan</b>	<i>Notturmo indiano/Indijski noćurmo</i> – prevođenje disparatnog sustava glagolskih vremena	
	<b>7. tjedan</b>	Daniele Del Giudice, <i>Lo stadio di Wimbledon</i> i problematika prevođenja intertekstualnosti	
	<b>8. tjedan</b>	<i>Lo stadio di Wimbledon/Wimbledonski stadion</i> – prevođenje „prikrivenog“ glagolskog aspekta; prevođenje tehničkog nazivlja u književnom tekstu	
	<b>9. tjedan</b>	Provjera stečenih znanja i sposobnosti	
	<b>10. tjedan</b>	Andrea Camilleri, <i>La gita a Tindari</i> i uloga dijalektalnih varijanti u jeziku književnog djela	
	<b>11. tjedan</b>	<i>La gita a Tindari/Izlet u Tindari</i> ili "Mogu li se regije usporediti?"	
	<b>12. tjedan</b>	Enrico Brizzi, <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i> i globalizacija kao interkulturalna poveznica	
	<b>13. tjedan</b>	<i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo/Jack Frusciante je izašao iz grupe</i> ili o iznalaženju adekvata govor mladih	
	<b>14. tjedan</b>	Traduktološka analiza vs. kritika prijevoda – zaključci i mogućnosti primjene	
	<b>15. tjedan</b>	Od kritike prijevoda do vlastitih prijevodnih rješenja	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivna priprema za nastavu, predan prijevod (5 kartica prijevoda na hrvatski suvremene talijanske proze)				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat	Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad	Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej	Prijevod teksta	1
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta kolokvija, pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1 S. Bassnet, <i>.Problemi specifici della traduzione letteraria u La traduzione, teorie e pratica</i> , Bompiani, Milano, 1993.				
	2. B. Osimo, <i>Propedeutica della traduzione</i> , Hoepli, Milano				
	3. .P. Torop, <i>La critica della traduzione u La traduzione totale</i> , Guaraldi-Logos, Modena 2000.				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	1.L. Venuti, <i>The Scandals of Translation, Towards an Ethics of Difference</i> , Routledge, London and New York 1998. (odabrana poglavlja) 2.L Venuti, <i>L'invisibilità del traduttore</i> , Armando editore, Roma, 1999 (odabrana poglavlja)				
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.				



2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	
---	--

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	50
1.4 Naziv predmeta	<b>Sociolingvistika</b>	1.9 Nositelj predmeta	Doc.dr.sc. Robert Blagoni
1.11 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Temeljni cilj kolegija je stjecanje temeljnih znanja iz područja sociolingvistike.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Prepoznati, pravilno imenovati i klasificirati pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih istraživanja, pravilno definirati relevantne lingvističke pojmove i termine te opisati i usporediti različite lingvističke škole.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će nakon odslušanog kolegija u ovom semestru biti osposobljeni za:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. pravilno definiranje bitnih pojmova i karakteristika sociolingvistike te za njihovu primjenu u znanstvenom promišljanju jezika;</li> <li>2. pravilno određivanje i razmatranje osnovnih dimenzija sociolingvističke raščlambe i jezične varijacije;</li> <li>3. kritičko analiziranje postojećih saznanja na području sociolingvističkog proučavanja jezika;</li> <li>4. analiziranje jezika i govora na sociolingvističkoj razini kao i prepoznavanje svih njenih;</li> <li>5. provođenje osnovnih bibliografskih istraživanja te uspoređivanje i analiziranje otkrivenih rezultata s teorijskim razmatranjem odabranog problema.</li> </ol>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Introduzione metodologica e bibliografica				
	<b>2. tjedan</b>	Nascita ed eredita' della sociolinguistica				
	<b>3. tjedan</b>	Definizioni della sociolinguistica e discipline contermini				
	<b>4. tjedan</b>	Materia, compiti e cornice teorica della Sociolinguistica				
	<b>5. tjedan</b>	Il repertorio sociolinguistico e i domini d'uso				
	<b>6. tjedan</b>	Lingua, dialetto, aloglossia, eteroglossia				
	<b>7. tjedan</b>	Le competenze sociolinguistiche				
	<b>8. tjedan</b>	Individuo e comunità linguistica				
	<b>9. tjedan</b>	Linguaggio e società				
	<b>10. tjedan</b>	Isola linguistica e culturale				
	<b>11. tjedan</b>	Linguistica politica e pianificazione dalle lingue				
	<b>12. tjedan</b>	Minoranze linguistiche e culturali in Italia				
	<b>13. tjedan</b>	Linguaggio e identità				
	<b>14. tjedan</b>	Vitalità linguistica				
	<b>15. tjedan</b>	Linguaggio e interculturalità				
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu),					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1
	Istraživanje	1	Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	



2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.		
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov	Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	S. Guglielmino – H. Grosser: <i>Il sistema letterario – Guida alla storia letteraria e all'analisi testuale</i> , Novecento 1,2, Principato, Milano 1987.		
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	Hudson, Richard A. (1980) Sociolinguistica, Il Mulino, Bologna. Linguaggio e contesto sociale (a cura di Pier Paolo Gigliolo e Giolo Fele), il Mulino, Bologna, 2000.		
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.		
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	50
1.4 Naziv predmeta	<b>Stilistika i metrika</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Valter Tomas
1.12 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Izborni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Steći znanja o poimanju stila i stilema, temeljnim stilističkim školama te o stilističkim figurama. Stječu znanja o metrici općenito, te o metru stiha, strofe i pjesničkih formi.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		



2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Prepoznati, pravilno imenovati i klasificirati pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih istraživanja, pravilno definirati relevantne lingvističke pojmove i termine te opisati i usporediti različite lingvističke škole.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Student će: navesti polje i ciljeve stilistike odnosno metrike; prezentirati povijesni pregled poimanja stila odnosno stilema; navesti dosege temeljnih stilističkih škola i glavne doprinose najutjecajnijih predstavnika; izdvojiti stilističke elemente na fonološkoj i morfoškoj razini; ilustrirati stilem na razini rečenice odnosno perioda; razlikovati pojedine stilističke, retoričke i metričke figure i dati primjer kao dokaz razumijevanja; usporediti talijansku i latinsku metriku, te talijansku i hrvatsku metriku; prezentirati metričku teoriju stiha, razlikovati metričke stope; prezentirati teoriju strofe, razlikovati pojedine vrste rime; opisati (i analizirati) pjesničke i prozne forme.		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Introduzione metodologica e bibliografica	
	<b>2. tjedan</b>	Nascita ed eredita' della sociolinguistica	
	<b>3. tjedan</b>	Definizioni della sociolinguistica e discipline contermini	
	<b>4. tjedan</b>	Materia, compiti e cornice teorica della Sociolinguistica	
	<b>5. tjedan</b>	Il repertorio sociolinguistico e i domini d'uso	
	<b>6. tjedan</b>	Lingua, dialetto, aloglossia, eteroglossia	
	<b>7. tjedan</b>	Le competenze sociolinguistiche	
	<b>8. tjedan</b>	Individuo e comunità linguistica	
	<b>9. tjedan</b>	Linguaggio e società	
	<b>10. tjedan</b>	Isola linguistica e culturale	
	<b>11. tjedan</b>	Linguistica politica e pianificazione dalle lingue	
	<b>12. tjedan</b>	Minoranze linguistiche e culturali in Italia	
	<b>13. tjedan</b>	Linguaggio e identità	
	<b>14. tjedan</b>	Vitalità linguistica	
	<b>15. tjedan</b>	Linguaggio e interculturalità	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	<b>2.7 Komentari:</b>  
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu),		



2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1,5	Praktični rad		Kolokvij	0,5
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1.	Galdi, <i>Introduzione alla stilistica italiana</i> , Patron, Bologna, 1971.				
	2.	B. Migliorini-F. Chiappelli, <i>Lingua e stile</i> , Firenze, 1968.				
	3.	H. Lausberg, <i>Elementi di retorica</i> , Il Mulino, Bologna, 1993.				
	4.	L. Fubini, <i>Metrica e poesia</i> , Milano, 1962.				
	5.	P. G. Beltrami, <i>Gli strumenti della poesia, Guida alla metrica italiana</i> , Il Mulino, Bologna, 1996.				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	1.	B. Terracini, <i>Analisi stilistica</i> , Feltrinelli, Milano, 1966.				
	2.	G. Devoto, <i>Studi di stilistica</i> , Firenze, 1950.				
	3.	B. Mortara Garavelli, <i>Manuale di retorica</i> , Bompiani, Milano, 1997.				
	4.	T. Elwert, <i>Italienische metrik</i> , Munchen, 1968.				
	<b>Izbor tekstova iz:</b>					
	1.	F. Petrarca, <i>Il canzoniere</i>				
2.	G. Leopardi, <i>Canti</i>					
3.	G. Pascoli, <i>Canti di Castelvecchio</i>					
4.	L. Ariosto, <i>Orlando furioso</i>					
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.					



2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	
---	--

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Magični realizam – Massimo Bontempelli</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić
1.13 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	Dr.sc. Andrijana Jusup Magazin, viša asistentica
1.6 Status predmeta	Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	U okviru ovog modula studenti se upoznaju s pojmom magičnog realizma kojeg u talijansku književnosti uvodi Massimo Bontempelli.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- objasniti osnovne značajke magičnog realizma</li> <li>- prepoznati elemente „poetike“ magičnog realizma u izabranim novelama</li> <li>- interpretirati i analizirati izabrane novele</li> <li>- usporediti novele iz različitih zbirki</li> <li>- komentirati sekundarnu literaturu</li> </ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod u kolegij					
	<b>2. tjedan</b>	Massimo Bontempelli i njegov književni opus					
	<b>3. tjedan</b>	Magični realizam - općenito					
	<b>4. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>I quattro preamboli</i> (izbor)					
	<b>5. tjedan</b>	Novelistički opus M. Bontempellija					
	<b>6. tjedan</b>	Magični realizam u zbirci <i>Miracoli</i>					
	<b>7. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>La donna dei miei sogni</i> (izbor)					
	<b>8. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>La donna dei miei sogni</i> (izbor)					
	<b>9. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>Donna nel sole e altri idilli</i> (izbor)					
	<b>10. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>Mia vita morte e miracoli</i> (izbor)					
	<b>11. tjedan</b>	M. Bontempelli, <i>Galleria degli schiavi</i> (izbor)					
	<b>12. tjedan</b>	Kritika o Bontempelliju (općenito)					
	<b>13. tjedan</b>	Kritika o Bontempelliju (novelistika)					
	<b>14. tjedan</b>	Magični realizam u talijanskoj književnosti					
	<b>15. tjedan</b>	Ekranizacija romana <i>Il figlio di due madri</i>					
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> on line u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:		
2.8 Obveze studenata	Redovno pohađanje predavanja (min 70%) (u slučaju kolizije min. 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu) Aktivno sudjelovanje u nastavi						
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad		Kolokvij		
	Priprema za predavanje	1	Referat		Pismeni ispit		
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)		



	Ekperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. M. Bontempelli, <i>I quattro preamboli</i> (izbor) u: <i>Avventura novecentista</i> , Valecchi, Firenze, 1938.					
	2. M. Bontempelli, <i>Miracoli</i> (sadrži zbirke <i>La donna dei miei sogni, Donna nel sole e altri idilli, Mia vita morte e miracoli</i> ) (izbor), Mondadori, Milano, 1938.					
	3. M. Bontempelli, <i>Galleria degli schiavi</i> , (izbor), Mondadori, Milano, 1934					
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. F. Airoldi Namer, Gli scritti teorici di Massimo Bontempelli nei «Cahiers du "900"» e la ricostruzione mitica della realtà in: «Studi novecenteschi», 1975, n. 4, str. 249-270 <a href="http://circe.lett.unitn.it/le_riviste/riviste/bibliografia_spe/biblio/namer.pdf">http://circe.lett.unitn.it/le_riviste/riviste/bibliografia_spe/biblio/namer.pdf</a></li> <li>2. L. Baldacci, <i>Introduzione</i> u: M. Bontempelli, <i>Opere scelte</i>, Mondadori, Milano, 1978., str. XI-XLIII</li> <li>3. G. Cappello, <i>Invito alla lettura di Massimo Bontempelli, Mursia, Milano, 1986.</i>, str. 107-121 Eleonora Conti <i>Breve rassegna di studi su Massimo Bontempelli (1991-1998)</i> in «Bollettino '900», 2001, n. 1 <a href="http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2001-i/W-bol/Conti/">http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2001-i/W-bol/Conti/</a></li> <li>4. L. Fontanella, <i>Storia di Bontempelli</i>, Longo, Ravenna, 1997., str. 69-91</li> <li>5. V. Giordano, <i>Dalle avventure ai miracoli: Massimo Bontempelli fra narrativa e metanarrativa</i>, Troubador Publishing, Leicester, 2009., str. 115-118 <a href="http://books.google.hr/books?id=AhEg1CD7OKgC&amp;printsec=frontcover&amp;hl=hr&amp;source=gbs_ge_summary_r&amp;cad=0#v=onepage&amp;q&amp;f=false">http://books.google.hr/books?id=AhEg1CD7OKgC&amp;printsec=frontcover&amp;hl=hr&amp;source=gbs_ge_summary_r&amp;cad=0#v=onepage&amp;q&amp;f=false</a></li> <li>6. T. Peruško, <i>Roman u zrcalu. Talijanska proza 20.st. između samosvijesti i pripovijesti</i>, Naklada MD, Zagreb, 2000.</li> <li>7. J. Spaccini «Sul filo di ferro al sesto piano»: tra vita immaginaria e autobiografia fittizia. Vita, morte e miracoli (o pressappoco) di Massimo Bontempelli in: «Bollettino '900», 2010, n. 1-2 <a href="http://www.boll900.it/2010-i/Spaccini.html">http://www.boll900.it/2010-i/Spaccini.html</a></li> <li>8. <i>Su Bontempelli</i> a cura di Eleonora Conti in: «Bollettino '900», 2010, n. 1-2 <a href="http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2010-i/">http://www3.unibo.it/boll900/numeri/2010-i/</a></li> </ol>					



2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.14 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Treća	1.20 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik V</b>	1.21 Nositelj predmeta	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica
1.14 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.22 Suradnici	
1.15 Status predmeta	Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Poboljšati jezično-komunikativne kompetencije studenata. Razvijati vještine čitanja, pisanja, slušanja i razgovaranja.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.		



## 2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave

<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.
<b>2. tjedan</b>	Prima di... cominciare. Attività di reimpiego di elementi comunicativi, lessicali e grammaticali incontrati nel primo livello
<b>3. tjedan</b>	Unità 1 Esami... niente stress! A Mi servono i tuoi appunti!: Rassicurare qualcuno, complimentarsi con qualcuno, esprimere dispiacere, i pronomi combinati B Scusami! Scusarsi, rispondere alle scuse I pronomi combinati nei tempi composti
<b>4. tjedan</b>	C Incredibile! Esprimere sorpresa e incredulità D Quante domande! Raccontare un evento passato, aggettivi, pronomi e avverbi interrogativi E Vocabolario e abilità Facoltà universitarie e relative figure professionali
<b>5. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: La scuola... e l'università italiana. Dati e informazioni sul sistema scolastico italiano. Materiale autentico: Articolo da Panorama: "Ho fatto tre volte la terza superiore" (D4)
<b>6. tjedan</b>	Unità 2 Soldi e lavoro A Proprio il conto che mi serviva! Operazioni bancarie, i pronomi relativi B Perché...? Diversi modi di formulare una domanda
<b>7. tjedan</b>	C Egregio direttore... Leggere e scrivere un'e-mail/una lettera formale, formule di apertura e di chiusura, lettera di presentazione per un posto di lavoro, proverbi italiani, chi come pronomi relativo
<b>8. tjedan</b>	D In bocca al lupo! Cercare lavoro, altri pronomi relativi (coloro che) E Curriculum Vitae: Leggere annunci di lavoro e scrivere un Curriculum Vitae, un colloquio di lavoro
<b>9. tjedan</b>	F Un colloquio di lavoro... in diretta: stare + gerundio, stare per + infinito G Vocabolario e abilità Alcune professioni
<b>10. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: L'economia italiana. Dal miracolo economico del dopoguerra ad oggi. Materiale autentico: Annunci di lavoro da Trova lavoro - Corriere della sera (E5) Articolo da la Repubblica: "Alla Bbc per un colloquio di lavoro. Va in diretta scambiato per l'ospite" (F2)
<b>11. tjedan</b>	Unità 3 In viaggio per l'Italia A È più grande di Napoli! Fare paragoni, descrivere una città, la comparazione tra due nomi o pronomi, i verbi farcela e andarsene B Più italiana che torinese! Operare confronti ed esprimere preferenze su cose e persone, aggettivi e sostantivi geografici, la comparazione tra due aggettivi, verbi o quantità
<b>12. tjedan</b>	C Vorrei prenotare una camera. Prenotare una camera in albergo, chiedere e dare informazioni, servizi alberghieri
<b>13. tjedan</b>	D Il più bello! Firenze e i suoi monumenti, il superlativo relativo, il superlativo assoluto, forme particolari di comparazione e di superlativo E Vocabolario e abilità Viaggi e vacanze, chiedere e dare informazioni turistiche, lettera di reclamo
<b>14. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: Città italiane: Roma, Milano, Bologna, Venezia, Napoli. Curiosità e utili informazioni su queste città italiane. Materiale autentico: Intervista da Donna Moderna a quattro noti personaggi: "Le differenze che ci uniscono" (B2) Pubblicità radiofonica dell' Holiday Inn (C2) Guida Hotel Italia Best Western: informazioni su due alberghi di Roma (C6) Testo da I come italiani di Enzo Biagi: "Firenze" (D5)
<b>15. tjedan</b>	Ponavljanje i vježbanje. Priprema za pismeni ispit.



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:	
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi.					
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad		Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej		(Ostalo upisati)	
	Ekperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	1. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.					
	2. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 1.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 2.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>3. Katerinov, K., Boriosi Katerinov, M. C.: <i>La lingua italiana per stranieri, Corso Elementare ed Intermedio</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 1985.</p> <p><b>Gramatike:</b></p> <p>1. Jernej, J.: <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.</p> <p>4. Trifone, P., Palermo, M.: <i>Grammatica italiana di base</i>, Zanichelli, Bologna, 2011.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <p>1. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</p> <p>2. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

<b>1. OPĆE INFORMACIJE</b>			
1.5. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	60 V
1.6. Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	25
1.7. Naziv predmeta	<b>Talijanski jezik 6</b>	1.9 Nositelj predmeta	Velimir Žigo, prof., viši lektor
1.8. Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.9 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Usvojiti znanje i vještine iz talijanskog jezika na razini C1		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Položeni vezani kolegiji Talijanski jezik 1, 2, 3 i 4 te upisana 3. godina studija		



2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razumijeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe ( <a href="http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr">http://europass.cedefop.europa.eu/hr/resources/european-language-levels-cefr</a> ).		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<p>Studenti će ovladati talijanskim jezikom u usmenom i usmenom izričaju tako da su u stanju izraziti vlastito stajalište i braniti ga.</p> <p>Koristiti razne izričajne mogućnosti talijanskog jezika, preoblikovati rečenice i mijenjati izražajni oblik.</p> <p>Usvojiti leksik koji omogućava brzo razumjevanje i brzi i suvisli odgovor</p> <p>Usvojiti izražajne mogućnosti talijanske sintakse</p> <p>Usvojiti oblike praktične pismenosti (molba, žalba, zapisnik, izvješće...).</p>		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Nozioni introduttive	
	<b>2. tjedan</b>	Il mondo del lavoro, Lalla Romano, Uno strano operaio, analisi del testo, sintesi	
	<b>3. tjedan</b>	Analisi lessicale e linguistica: coesione testuale, polissemia, iperonimi, iponimi, famiglie di parole, lessico del mondo di lavoro	
	<b>4. tjedan</b>	Umbero Eco, Il nome della rosa, incipit	
	<b>5. tjedan</b>	La prova scritta, correzione e ripasso	
	<b>6. tjedan</b>	Massimo bontempelli, Il buon vento, Analisi del testo, sintesi	
	<b>7. tjedan</b>	Analisi lessicale e linguistica: espressioni figurate, il siffisso "bile" ambiguità linguistica, parole omografe, modi di dire	
	<b>8. tjedan</b>	U. Eco, Il nome della rosa, la strittura del romanzo, Il primo giorno, I protagonisti	
	<b>9. tjedan</b>	La prova scritta, correzione e ripasso	
	<b>10. tjedan</b>	Raffaele La Capria, Il telefono, analisi del testo, sintesi	
	<b>11. tjedan</b>	Analisi testuale e linguistica: riformulazioni, parole derivate, produzione orale e scritta	
	<b>12. tjedan</b>	U Eco, Il nome della rosa, Il labirinto	
	<b>13. tjedan</b>	La prova scritta, correzione e ripasso	
	<b>14. tjedan</b>	U Eco, I segreti della biblioteca	
	<b>15. tjedan</b>	Revisione	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7 Komentari:  



2.8 Obveze studenata	75% nazočnosti, pismeno izvješće, A.Manzoni I peomessi sposi, aktivnost na vježbama, pristupanje kolokviju				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij
	Priprema za predavanje	0,5	Referat		Pismeni ispit 0,5
	Domaće zadaće	0,5	Seminarski rad		Usmeni ispit 0,5
	Istraživanje		Esej		Lektira 0,5
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog i usmenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	Mauro Pichiassi – Giovanna Zaganelli, Contesti italiani				
	Umberto Eco, Il nome della rosa, VI edizione Tascabili Bompiani, 2007				
2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	Luca Serianni con la collaborazione di Alberto Castelvechi, Grammatica Italiana, italiano comune e lingua letteraria, Utet, Torino				
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.				
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)					

## 1. OPĆE INFORMACIJE

1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	15 P 15 S
---	---------------	--	-----------



1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	50
1.4 Naziv predmeta	<b>Dramski tekst i njegova ogledala</b>	1.9 Nositelj predmeta	Prof.dr.sc. Živko Nižić
1.15 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	Ana Bukvić, prof., asistentica
1.6 Status predmeta	Obvezni		
<b>2. OPIS PREDMETA</b>			
2.1 Ciljevi predmeta	Upoznavanje studenata s dugom i slojevitom poviješću talijanskog teatra od 10. stoljeća do prve polovice 20. stoljeća. Stjecanje temeljnih znanja iz teorije drame. Razvijanje sposobnosti kritičkog čitanja i tumačenja dramskih tekstova u izvorniku.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"><li>-stjecanje znanja iz slojevite povijesti talijanskog teatra</li><li>-stjecanje temeljnih znanja iz teorije drame</li><li>-razvijanje sposobnosti kritičkog čitanja i tumačenja dramskih tekstova u izvorniku</li><li>-mogućnost praćenja razvoja, permutiranja i transformiranja određenih tema, motiva i postupaka</li><li>-razvijanje sposobnosti uočavanja međuovisnosti dramskog pisma i scenskog prostora</li></ul>		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	1. tjedan	Uvod u kolegij Tema: Drama u sustavu književnih rodova i vrsta i osnovni pojmovi analize.			
	2. tjedan	Nastanak europskog kazališta i arhitektura antičkog teatra			
	3. tjedan	Od 476. godine prema humanizmu i renesansi – renesansno kazalište			
	4. tjedan	Seminar: Ludovico Ariosto: La Lena Tema: " <i>Nessuno ben come la Lena scortica</i> "			
	5. tjedan	Commedia dell'arte i reforma Carla Goldonia			
	6. tjedan	Seminar: Carlo Goldoni: <i>La Locandiera</i> Tema: Partijska eksploatacija žene			
	7. tjedan	Melodrama i tragedija			
	8. tjedan	Od romantizma do dekadentizma			
	9. tjedan	Seminar: Gabriele D'Annunzio: La figlia di Iorio Tema: Od seksualnog objekta do svetosti; pitanje žrtve			
	10. tjedan	Seminar: Luigi Pirandello: Così è se vi pare Tema: Identitet žene			
	11. tjedan	Seminar: Ugo Betti: Aque turbate Tema: Purifikacija i povratak Stvoritelju			
	12. tjedan	Seminar: Pier Paolo Pasolini: Calderón Tema: Zluradost glorifikacije incesta			
	13. tjedan	Projekcija predstave: Seminar iz talijanske književnosti Pier Paolo Pasolini: Calderón			
	14. tjedan	Od dramskog teksta do scenske izvedbe			
	15. tjedan	Zaključivanje kolegija			
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava		<input type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)		2.7 Komentari:
2.8 Obveze studenata	Redovno pohađanje predavanja i seminara (min 70%, a u slučaju kolizije 50% uz dokaz o koliziji u rasporedu ), esej ili seminar o jednom od 6 pročitanih dramskih tekstova.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad		Kolokvij



studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Priprema za predavanje		Referat		Pismeni ispit	
	Domaće zadaće		Seminarski rad		Usmeni ispit	1,5
	Istraživanje		Esej	1	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta usmenog ispita.					
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov				Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. Roberto Alonge, <i>Nuovo manuale di storia del teatro</i> , UTET, Torino, 2008. (odabrana poglavlja)					
	2. Silvio D'Amico, <i>Storia del teatro drammatico</i> , volume I, II, Bulzoni editore, Roma, 1982. (odabrana poglavlja)					
	3. Nikola Batušić, <i>Uvod u teatrologiju</i> , Grafički zavod Hrvatske, Zagreb, 1991. (odabrana poglavlja)					
	4. Živko Nižić, <i>Religiosità e subconscio ne La figlia di Iorio</i> , u: La battana, a. XXXVII, n. 136, aprile-giugno 2000, Fiume-Rijeka, 2000., str. 17-49.					
	5. Živko Nižić, <i>Pier Paolo Pasolini, „Calderon“ – La vita è tre sogni („La vendetta pneuma del diverso“)</i> , u: Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del Convegno Internazionale Dubrovnik, 8-11 settembre 2004; a cura di M. Čale, T. Peruško, S. Roić, A. Iovinelli. / FF press, Talijanski institut za kulturu, Zagreb, 2008., str. 471-483.					
	6. Patrice Pavis, <i>Dizionario del teatro</i> , Zanichelli, Bologna, 2009. (odabrane natuknice)					
	7. Manfred Pfister, <i>Drama: Teorija i analiza</i> , ITI, Zagreb, 1998. (odabrane natuknice)					
	8. Milivoj Solar, <i>Rječnik književnoga nazivlja</i> , Golden marketing-Tehnička knjiga, Zagreb, 2006. (odabrane natuknice)					



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Giovanni Antonucci, <i>Storia del teatro italiano</i>, Newton, Roma, 1995.</li> <li>2. Marvin Carlson, <i>Kazališne teorije</i>, I, ITI, Zagreb, 1996. (odabrana poglavlja)</li> <li>3. Bianca Concolino Mancini Abram, <i>Tradizione e innovazione nella commedia del Cinquecento</i>, Chroniques italiennes N. 65, 2001.</li> <li>4. Mario Apollonio, <i>Storia del teatro italiano</i>, Sansoni, Firenze, 1951-1954.</li> <li>5. Cesare Molinari, <i>Storia del teatro</i>, Laterza, Roma, 1996.</li> <li>6. Tatjana Peruško, <i>I travestimenti del potere e la figura della donna nella riscrittura metateatrale di Calderón di Pier Paolo Pasolini</i>, u <i>Il gioco dei codici : studi critici sulla letteratura italiana contemporanea</i>, FF Press, Zagreb, 2009.</li> <li>7. Olga Zorzi Pugliese, <i>Svestire La Lena</i>, dostupno na: <a href="http://www.rivistadistudiitaliani.it">www.rivistadistudiitaliani.it</a></li> <li>8. Giorgio Pullini, <i>Il teatro dell'Ottocento</i>, Milano, Vallardi, 1981.</li> </ol>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.2 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 P
1.3 Godina studija	Treća	1.8 Očekivani broj studenata na predmetu	15
1.4 Naziv predmeta	<b>Književno prevođenje Modul: Književnost, rod, prijevod</b>	1.9 Nositelj predmeta	Izv.prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević
1.16 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.10 Suradnici	
1.6 Status predmeta	Obvezni/Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upoznati studente s rodnom problematikom u talijanskom i hrvatskom jeziku.</li> <li>- Upoznati studente te ih osposobiti da analiziraju rodnu problematiku u talijanskoj književnosti na izabranim primjerima.</li> <li>- Pružiti studentima alate za analizu kanonizacijskih problema talijanske ženske književnosti i zauzimanje kritičkog stava prema njima.</li> <li>- Pružiti studentima alate uz pomoć kojih će definirati, analizirati, diskutirati i argumentirano obraniti svoje mišljenje o hrvatskim prijevodima talijanskih ženskih autorica.</li> </ul>		



2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Upisana 3. godina preddiplomskog studija		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	Pravilno definirati relevantne traduktološke pojmove i termine te opisati i usporediti relevantne traduktološke škole. Prepoznati i koristiti mehanizme usmenog i književnog prevođenja te prevođenja u poslovnoj komunikaciji u prijevodu odabranog književnog ili stručnog/specijalističkog teksta.		
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prepoznati i opisati rodnu problematiku u talijanskom i hrvatskom jeziku.</li> <li>- Opisati i analizirati rodnu problematiku u talijanskoj književnosti na izabranim primjerima.</li> <li>- Analizirati kanonizacijske probleme talijanske ženske književnosti i prema njima zauzeti kritički stav.</li> <li>- Definirati, analizirati, diskutirati i argumentirano obraniti svoje mišljenje o hrvatskim prijevodima talijanskih ženskih autorica.</li> </ul>		
2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Uvod: Obavijesti studentima o sadržaju kolegija, o obvezama tijekom semestra, literaturi i ispitu.	
	<b>2. tjedan</b>	Višeznačnost pojma roda: Mapiranje pojma, njegova važnost za prevodilačku teoriju i praksu.	
	<b>3. tjedan</b>	Rod u talijanskom i rod u hrvatskom jeziku. Seksizam u talijanskom i hrvatskom jeziku: Od rječnika do teksta.	
	<b>4. tjedan</b>	Nevidljivost ženskog subjekta u jezicima i prijevodima. Pokušaji revizije. Rodna metaforika u tradicionalnom govoru o prevođenju.	
	<b>5. tjedan</b>	Mitologija roda prema Jakobsonu: Talijansko-hrvatske konvergencije i divergencije i njihove posljedice u prijevodima.	
	<b>6. tjedan</b>	Zaboravljene prevoditeljice u europskoj književnoj tradiciji. Višak prevoditeljske svijesti: Prevoditeljice o prevođenju.	
	<b>7. tjedan</b>	Test.	
	<b>8. tjedan</b>	Ženske autorice u talijanskom književnom kanonu: Primjer petrarkizma.	
	<b>9. tjedan</b>	Ženske autorice u talijanskom književnom kanonu: Primjer petrarkizma.	
	<b>10. tjedan</b>	Ženske autorice u talijanskom književnom kanonu: Primjer prijelaza stoljeća.	
	<b>11. tjedan</b>	Ženske autorice u talijanskom književnom kanonu: Primjer prijelaza stoljeća.	
	<b>12. tjedan</b>	Ženske autorice u talijanskom književnom kanonu: Suvremena književnost.	
	<b>13. tjedan</b>	Manipuliranje književnom slavom: Talijanske književnice u hrvatskim prijevodima.	
	<b>14. tjedan</b>	Pojam rezistentnog čitanja i revizija starih prijevoda.	
	<b>15. tjedan</b>	Rod i žanr: Rezultati susreta pojmova.	
2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:



	<input type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
2.8 Obveze studenata	Prisutnost na nastavi, aktivno sudjelovanje u nastavi, pisanje pismenog testa.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	1	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje	0,5	Referat	Pismeni ispit	1
	Domaće zadaće	0,5	Seminarski rad	Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Eksperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti pohađanja, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov		Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	
	Alma Sabatini, <i>Il sessismo nella lingua italiana</i> , Presidenza del Consiglio dei Ministri, Roma, 1993.				
	Laura Bocci, <i>Di seconda mano. Né un saggio né un racconto sul tradurre letteratura</i> , Rizzoli, Milano, 2004.				
	Raffaella Bertazzoli, <i>Traduzione e studi femminili u La traduzione. Teorie e metodi</i> , Carocci, Roma, 2006., str. 113-117.				
	Maslina Ljubičić, <i>Bilješke o mitologiji rodova u hrvatskim prijevodima 'Božanstvene komedije'</i> , u <i>Studije o prevođenju</i> , Zavod za lingvistiku FF, Zagreb, 2000., str. 103-126.				
	Iva Grgić, <i>Il genere e la storia, le "donne in poesia" sulle due sponde</i> , SRAZ, XLI (1996), pp. 29-38.				



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	Pilar Godayol, Spazi di frontiera. Genere e traduzione, (prev. A. Taronna), Palomar, Bari, 2002. Luise Von Flotow, Rod i prijevod. Prevođenje u doba feminizma (prev. K. Benčević, M. Kado), J. Benčević i partneri, Zagreb, 2005.
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadaća, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	

1. OPĆE INFORMACIJE			
1.17 Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	Preddiplomski	1.7 Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 V
1.3 Godina studija	Treća	1.23 Očekivani broj studenata na predmetu	30
1.4 Naziv predmeta	<b>Talijanski kao svjetski jezik VI</b>	1.24 Nositelj predmeta	Nikolina Gunjević Kosanović, prof., asistentica
1.16 Bodovna vrijednost (ECTS)	3	1.25 Suradnici	
1.17 Status predmeta	Izborni		
2. OPIS PREDMETA			
2.1 Ciljevi predmeta	Poboljšati jezično-komunikativne kompetencije studenata. Razvijati vještine čitanja, pisanja, slušanja i razgovaranja.		
2.2 Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Nema uvjeta		
2.3 Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi			
2.4 Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	Studenti će biti sposobni definirati osnovna gramatička pravila unutar rečenične strukture, te primijeniti isto znanje u rješavanju zadataka, što uključuje teoretsko poimanje i praktičnu primjenu stečenih znanja.		



2.5 Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	<b>1. tjedan</b>	Upoznavanje studenata s kolegijem, planom i programom rada, literaturom i obvezama.
	<b>2. tjedan</b>	Unità 4 Un po' di storia A Chi fondò Roma? Parlare di storia, passato remoto B In che senso? Precisare, spiegarsi meglio, passato remoto: verbi irregolari I
	<b>3. tjedan</b>	C C'era una volta... Raccontare una favola, passato remoto: verbi irregolari II
	<b>4. tjedan</b>	D E la storia continua... Esporre avvenimenti storici, i numeri romani, trapassato remoto, avverbi di Modo e Abilità. Espansione dei contenuti dell'unità attraverso alcune abilità (ascoltare, parlare, scrivere)
	<b>5. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: Brevissima storia d'Italia. Dal 1400 ai giorni nostri: pillole di storia. Materiale autentico: Testo da Favole al telefono di Gianni Rodari: "A sbagliare le storie" (C1) Testi da L'Italia dal Medioevo al Rinascimento: "I comuni" e "Signorie e Principati" (D4)
	<b>6. tjedan</b>	Unità 5 Stare bene A Sei troppo stressato! Dare dei consigli per mantenersi in forma e stare bene, Congiuntivo presente, Congiuntivo passato
	<b>7. tjedan</b>	B Fa' come vuoi! Permettere, tollerare Congiuntivo presente: verbi irregolari
	<b>8. tjedan</b>	C Come mantenersi giovani Parlare delle proprie abitudini in relazione al viver sano, Uso del congiuntivo I
	<b>9. tjedan</b>	D Viva la salute! Uso del congiuntivo II, Concordanza dei tempi del congiuntivo
	<b>10. tjedan</b>	E Attenti allo stress! Parlare dello stress e delle cause che lo provocano, Alcuni dubbi sull'uso del congiuntivo F Vocabolario e abilità Discipline sportive
	<b>11. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: Lo sport in Italia. Gli sport più amati e praticati dagli italiani. Materiale autentico Intervista audio all'istruttore di una palestra (D2) Testo da Il secondo diario minimo di Umberto Eco: "Come non parlare di calcio" (E6)
	<b>12. tjedan</b>	Unità 6 Andiamo all'opera? A Compri un biglietto anche per... Parlare di gusti musicali, Dare consigli, istruzioni, ordini, Chiedere e dare il permesso, Imperativo indiretto B Due tenori fenomeno Parlare di... amore, innamoramento, gelosia, L'imperativo con i pronomi
	<b>13. tjedan</b>	C Giri a destra! Chiedere e dare indicazioni stradali, Forma negativa dell'imperativo indiretto D Alla Scala Aggettivi e pronomi indefiniti E Vocabolario e abilità Lessico relativo all'opera, al botteghino di un teatro
	<b>14. tjedan</b>	Conosciamo l'Italia: L'Opera italiana. Gioacchino Rossini, Giacomo Puccini, Giuseppe Verdi. Materiale autentico: Testo da www.opera.it: "Caruso" (B1) Testo da www.lucianopavarotti.it: "Luciano Pavarotti" (B1) Testo della canzone Caruso di Lucio Dalla (B3) Ascolto della notizia del giornale radio: "Alagna fischiato" (D2) Articolo dal Corriere della sera: "Fischiato, lascia il palco. L'Aida va avanti col sostituto" (D3) Ascolto dal Rigoletto di Giuseppe Verdi: "La donna è mobile" (D6)
	<b>15. tjedan</b>	Ponavljjanje i vježbanje. Priprema za pismeni ispit.



2.6 Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	2.7 Komentari:		
	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža			
	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> laboratorij			
	<input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti	<input type="checkbox"/> mentorski rad			
	<input type="checkbox"/> mješovito e-učenje	<input type="checkbox"/> (ostalo upisati)			
	<input type="checkbox"/> terenska nastava				
2.8 Obveze studenata	Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi.				
2.9 Raspodjela ECTS bodova prema studijskim obvezama (upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta):	Pohađanje nastave	0,5	Praktični rad	Kolokvij	
	Priprema za predavanje		Referat	Pismeni ispit	1,5
	Domaće zadaće	1	Seminarski rad	Usmeni ispit	
	Istraživanje		Esej	(Ostalo upisati)	
	Ekperimentalni rad		Projekt	(Ostalo upisati)	
2.10 Ocjenjivanje i vrijednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu	Praćenje redovitosti i kvalitete domaćih zadaća, aktivnost na nastavi, kvaliteta pismenog ispita.				
2.11 Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija
	1. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Libro dello studente, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.				
	2. Marin, T., Magnelli, S.: <i>Nuovo Progetto italiano 2, Corso multimediale di lingua e civiltà italiana</i> , Quaderno degli esercizi, V.B.Z. d.o.o. i Edilingua, Zagreb, 2008.				



2.12 Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)	<p>1. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 1.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>2. Chiuchiù, A.; Minciarelli, F.; Silvestrini, M.: <i>In italiano. Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e di civiltà a livello elementare e avanzato. Vol. 2.</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 1999.</p> <p>3. Katerinov, K., Boriosi Katerinov, M. C.: <i>La lingua italiana per stranieri, Corso Elementare ed Intermedio</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 1985.</p> <p><b>Gramatike:</b></p> <p>1. Jernej, J.: <i>Konverzacijska talijanska gramatika</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>2. Jernej, J.: <i>Talijanska gramatika za svakoga</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2005.</p> <p>3. Mezzadri, M.: <i>Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi. Testo di grammatica per studenti stranieri, Livello elementare e intermedio</i>, Guerra Edizioni Guru, Perugia, 2000.</p> <p>4. Trifone, P., Palermo, M.: <i>Grammatica italiana di base</i>, Zanichelli, Bologna, 2011.</p> <p><b>Rječnici:</b></p> <p>1. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1994.</p> <p>2. Deanovid, M.; Jernej, J.: <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb, 2002.</p>
2.13 Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija	Baza podataka o nazočnosti na nastavi, aktivnostima studenata, objavljenim zadacima, analiza uspjeha studenata na ispitu, analiza studentskih zadataka, studentska evaluacija rada predmetnog nastavnika.
2.14 Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)	